

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 304



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

56. vuosikerta  
19. lokakuuta 2013

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

### IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

#### Euroopan unionin tuomioistuin

2013/C 304/01 Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* EUVL C 298, 12.10.2013 ..... 1

### V Ilmoitukset

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

#### Unionin tuomioistuin

2013/C 304/02 Asia C-572/11: Unionin tuomioistuimen määräys (toinen jaosto) 4.7.2013 (Administrativen sad Veliko Tarnovon (Bulgaria) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Menidzherski biznes reshenia OOD v. Direktor na Direktsia "Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto" — Veliko Tarnovo pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (Direktiivi 2006/112/CE — Arvonlisävero — Vähennysoikeus — Epääminen — Laskussa mainittu vero — Verollisen liiketoimen tosiasiallinen toteutuminen — Puuttuminen — Näyttö — Verotuksen neutraalisuuden periaate ja luottamuksensuojan periaate) ..... 2

2013/C 304/03 Asia C-586/11 P: Unionin tuomioistuimen määräys (kahdeksas jaosto) 9.7.2013 — Valittajana Regione Puglia sekä muina osapuolina Italian tasavalta ja Euroopan komissio (Muutoksenhaku — Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 181 artikla — EAKR — Taloudellisen tuen alentamista koskeva päätös — SEUT 263 artiklan neljäs alakohta — Alueellinen yksikkö — Suoraan tätä yksikköä koskeva toimi — Tutkimatta jättäminen) ..... 2

# FI

Hinta:  
3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

2013/C 304/04	Asia C-430/12: Unionin tuomioistuimen määräys (kahdeksas jaosto) 11.7.2013 (Curtea de Apel Bacău (Romania) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Elena Luca v. Casa de Asigurări de Sănătate Bacău (Työjärjestyksen 99 artikla — Sosiaaliturva — Palvelujen tarjoamisen vapaus — Asetus (ETY) N:o 1408/71 — 22 artikla — Sairausvakuutus — Toisessa jäsenvaltiossa saatu sairaalahoito — Ennakkolupa — Vakuutetulle korvattu summa) .....	3
2013/C 304/05	Asia C-520/12 P: Unionin tuomioistuimen määräys (seitsemäs jaosto) 4.7.2013 — Valittajana Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE sekä muina osapuolina Euroopan komissio, Euroopan unionin Turkin edustusto ja Central Finance & Contracts Unit (CFCU) (Muutoksenhaku — Liittymistä valmisteleva tukiväline — Julkinen hankinta — Eurooppalaisen liiketoimintakeskusten verkoston laajentamishanke Turkissa — Päätös olla antamatta hanketta — Väitetysti aiheutuneen vahingon korvausvaatimus — Kansallinen päätös — Unionin elinten osallistumisen puuttuminen) .....	3
2013/C 304/06	Asia C-337/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Kúria (Unkari) on esittänyt 20.6.2013 — Almos Agrárkultureskedelmi Kft. v. Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-magyarországi Regionális Adó Főigazgatósága .....	4
2013/C 304/07	Asia C-388/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Kúria (Unkari) on esittänyt 8.7.2013 — UPC Magyarország Kft. v. Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság .....	4
2013/C 304/08	Asia C-422/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Schleswig-Holsteinisches Oberverwaltungsgericht (Saksa) on esittänyt 25.7.2013 — Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein v. ELT Uta Wree .....	5
2013/C 304/09	Asia C-423/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Liettua) on esittänyt 25.7.2013 — UAB „Vilniaus energija” v. Lietuvos metrologijos inspekcijos Vilniaus apskrities skyrius .....	5
2013/C 304/10	Asia C-435/13 P: Valitus, jonka Erich Kastenholz on tehnyt 2.8.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (kuudes jaosto) asiassa T-68/11, Erich Kastenholz v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV), 6.6.2013 antamasta tuomiosta .....	5
2013/C 304/11	Asia C-439/13 P: Valitus, jonka Elitaliana SpA on tehnyt 5.8.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-213/12, Elitaliana v. Eulex Kosovo, 4.6.2013 antamasta määräyksestä ....	6
2013/C 304/12	Asia C-446/13: Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Conseil d'État (Ranska) on esittänyt 7.8.2013 — Société Fonderie 2A v. Ministre de l'Économie et des Finances .....	7
2013/C 304/13	Asia C-447/13 P: Valitus, jonka Riccardo Nencini on tehnyt 6.8.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (kolmas jaosto) asiassa T-431/10, Nencini v. Euroopan parlamentti, 4.6.2013 antamasta tuomiosta .....	7
2013/C 304/14	Asia C-468/11: Unionin tuomioistuimen toisen jaoston puheenjohtajan määräys 24.7.2013 — Euroopan komissio v. Espanjan kuningaskunta .....	8
2013/C 304/15	Asia C-123/12: Unionin tuomioistuimen neljännen jaoston puheenjohtajan määräys 10.7.2013 (Tribunalul Giurgiu (Romania) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — SC Volksbank România SA v. Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor Giurgiu .....	8

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 304/16	Asia C-99/13: Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 15.7.2013 (Cour constitutionnelles (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Guy Kleyne v. Conseil des ministres .....	8
<b>Unionin yleinen tuomioistuin</b>		
2013/C 304/17	Asiat T-35/10 ja T-7/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Bank Melli Iran v. neuvosto (Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden levittäminen — Varojen jäädyttäminen — Perusteluvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan — Perusteltu luottamus — Toteutettujen rajoittavien toimenpiteiden uudelleentarkastelu — Arviointivirhe — Yhdenvertainen kohtelu — Oikeudellinen perusta — Olennaiset menettelymääräykset — Oikeasuhteisuus) .....	9
2013/C 304/18	Asia T-317/10 P: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 11.9.2013 — L v. parlamentti (Muutoksenhaku — Henkilöstö — Määräaikaiset toimihenkilöt — Toistaiseksi voimassa oleva työ sopimus — Irtisanomis päätös — Perusteluvollisuus — Luottamus pöytäkirja) .....	9
2013/C 304/19	Asia T-493/10: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Persia International Bank v. neuvosto (Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden levittäminen — Varojen jäädyttäminen — Perusteluvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan — Arviointivirhe) .....	10
2013/C 304/20	Asia T-599/10: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Eurocool Logistik v. SMHV — Lenger (EUROCOOL) (Yhteisön tavaramerkki — Väittemenettely — Hakemus sanamerkin EUROCOOL rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansallinen kuviomerkki EUROCOOL LOGISTICS — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Palvelujen samankaltaisuus — Merkkien samankaltaisuus — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohda — Oikeus tulla kuulluksi) .....	11
2013/C 304/21	Yhdistetyt asiat T-4/11 ja T-5/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Export Development Bank of Iran v. neuvosto (Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden leviäminen — Varojen jäädyttäminen — Perusteluvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan — Arviointivirhe) .....	11
2013/C 304/22	Asia T-12/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Iran Insurance v. neuvosto (Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden leviäminen — Varojen jäädyttäminen — Oikeudellinen perusta — Kansainvälisen oikeuden rikkominen — Perusteluvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan — Ilmeinen arviointivirhe — Omaisuudensuoja — Oikeasuhteisuus — Yhdenvertainen kohtelu — Syrjintäkielto) .....	12
2013/C 304/23	Asia T-13/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Post Bank Iran v. neuvosto (Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden leviäminen — Varojen jäädyttäminen — Oikeudellinen perusta — Kansainvälisen oikeuden rikkominen — Perusteluvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan — Ilmeinen arviointivirhe — Omaisuudensuoja — Oikeasuhteisuus — Yhdenvertainen kohtelu — Syrjintäkielto) .....	13
2013/C 304/24	Asia T-24/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Bank Refah Kargaran v. neuvosto (Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden levittäminen — Varojen jäädyttäminen — Perusteluvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan) .....	14



2013/C 304/25	Yhdistetyt asiat T-289/11, T-290/11 ja T-521/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Deutsche Bahn ym. v. komissio (Kilpailu — Hallinnollinen menettely — Päätös, jossa määrätään tarkastuksesta — Komission tarkastusvaltuudet — Puolustautumisoikeudet — Oikeasuhteisuus — Perusteluvollisuus) .....	15
2013/C 304/26	Asia T-434/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Europäisch-Iranische Handelsbank v. neuvosto (Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistetut rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden levittäminen — Varojen jäädyttäminen — Perusteluvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan — Ilmeinen arviointivirhe — Omaisuudensuoja — Oikeasuhteisuus) .....	16
2013/C 304/27	Asia T-465/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Globula v. komissio (Maakaasun sisämarkkinat — Direktiivi 2003/55/EY — Maakaasuyritysten velvollisuus organisoida järjestelmä, jossa kolmansilla on neuvotteluihin perustuva pääsy kaasuvarastoihin — Tšekin viranomaisten päätös myöntää kantajalle väliaikainen vapautus, joka koskee sen tulevia maanalaisia kaasuvarastoja Damboricenssa — Komission päätös, jolla Tšekin tasavalta veloitetaan peruuttamaan vapautusta koskeva päätös — Direktiivin 2003/55 ajallinen soveltamisala) .....	16
2013/C 304/28	Asia T-483/11: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Sepro Europe v. komissio (Kasvinsuojeluaineet — Tehoaine flurprimidoli — Flurprimidolin sisällyttämättä jättäminen direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I — Asetus (EY) N:o 33/2008 — Nopeutettu arviointimenettely — Ilmeinen arviointivirhe — Puolustautumisoikeudet — Oikeasuhteisuus — Perusteluvollisuus) .....	17
2013/C 304/29	Asia T-6/12: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Godrej Industries ja VVF v. neuvosto (Polkumyynti — Tiettyjen Intiasta, Indonesiasta ja Malesiasta peräisin olevien rasva-alkoholien ja niiden seosten tuonti — Vaadittu valuuttojen muuntamisen oikaisu — Todistustaakka — Vahinko — Lopullinen polkumyyntitulli) .....	17
2013/C 304/30	Yhdistetyt asiat T-42/12 ja T-181/12: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Bateni v. neuvosto (Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden leviäminen — Varojen jäädyttäminen — Ilmeinen arviointivirhe) .....	18
2013/C 304/31	Asia T-57/12: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Good Luck Shipping v. neuvosto (Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden leviäminen — Varojen jäädyttäminen — Perusteluvollisuus — Ilmeinen arviointivirhe) .....	18
2013/C 304/32	Asia T-110/12: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Iranian Offshore Engineering & Construction v. neuvosto (Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden levittäminen — Varojen jäädyttäminen — Kumoamiskanne — Määräaika vaatimusten mukauttamiselle — Tutkittavaksi ottaminen — Perusteluvollisuus — Ilmeinen arviointivirhe) .....	19
2013/C 304/33	Asia T-349/12: Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Leiner v. SMHV — Recaro (REVARO) (Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus kuviomerkin REVARO rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansainvälinen sanamerkki RECARO — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta) .....	19
2013/C 304/34	Asia T-414/13: Kanne 8.8.2013 — Tsujimoto v. SMHV (KENZO ESTATE) .....	20



## IV

*(Tiedotteet)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN

*(2013/C 304/01)***Euroopan unionin tuomioistuimen viimeisin julkaisu Euroopan unionin virallisessa lehdessä**

EUVL C 298, 12.10.2013

**Luettelo aiemmista julkaisuista**

EUVL C 291, 5.10.2013

EUVL C 284, 28.9.2013

EUVL C 274, 21.9.2013

EUVL C 260, 7.9.2013

EUVL C 252, 31.8.2013

EUVL C 245, 24.8.2013

Nämä tekstit ovat saatavilla:  
EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Ilmoitukset)

## TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

## UNIONIN TUOMIOISTUIN

**Unionin tuomioistuimen määräys (toinen jaosto) 4.7.2013 (Administrativen sad Veliko Tarnovo (Bulgaria) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Menidzherski biznes reshena OOD v. Direktor na Direktsia "Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto" — Veliko Tarnovo pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite**

(Asia C-572/11) <sup>(1)</sup>

**(Direktiivi 2006/112/CE — Arvonlisävero — Vähennysoikeus — Epääminen — Laskussa mainittu vero — Verollisen liiketoimen tosiasiallinen toteutuminen — Puuttuminen — Näyttö — Verotuksen neutraalisuuden periaate ja luottamuksensuojan periaate)**

(2013/C 304/02)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Administrativen sad Veliko Tarnovo

**Asianosaiset**

Kantaja: Menidzherski biznes reshena OOD

Vastaaja: Direktor na Direktsia "Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto" — Veliko Tarnovo pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Administrativen sad Veliko Tarnovo — Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (EUVL L 347, s. 1) 203 artiklan, luettuna yhdessä 168 artiklan a alakohdan kanssa, tulkinta — Ostoihin sisältyvän veron vähennysoikeus — Arvonlisäveron vähennysoikeuden epääminen palvelujen vastaanottajan puolesta sen vuoksi, että palvelujen osalta ei ole esitetty todisteita laskuja vastaavista suorituksista — Samojen laskujen tarkastus palvelujen toimittajan luona tehdyssä verotarkastuksessa ei johtanut maksettavan arvonlisäveron oikaisuun — Verotuksen neutraalisuuden periaate

**Määräysosa**

Yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY 168 artiklan a alakohtaa ja 203 artiklaa sekä verotuksen neutraalisuuden ja luottamuksensuojan periaatteita on

tulkittava siten, että ne eivät ole esteenä sille, että laskun vastaanottajalta evätään oikeus vähentää laskussa mainittu arvonlisävero, jos laskussa mainitut liiketoimet eivät ole tosiasiallisesti toteutuneet, ja näin on siinäkin tapauksessa, että verotulojen menettämisen vaara on poistettu sen vuoksi, että laskun laatija on suorittanut laskussa mainitun arvonlisäveron. Ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen tehtävänä on todistella koskevien kansallisten sääntöjen mukaisesti suorittaa kaikkia käsiteltävänä olevaan asiaan liittyviä seikkoja ja tosiseikkoja koskeva kokonaisarviointi ja sen perusteella ratkaista, onko tilanne tällainen pääasiassa kyseessä oleviin laskuihin merkittyjen liiketoimien osalta.

<sup>(1)</sup> EUVL C 25, 28.1.2012.

**Unionin tuomioistuimen määräys (kahdeksas jaosto) 9.7.2013 — Valittajana Regione Puglia sekä muina osapuolina Italian tasavalta ja Euroopan komissio**

(Asia C-586/11 P) <sup>(1)</sup>

**(Muutoksenhaku — Unionin tuomioistuimen työjärjestyksen 181 artikla — EAKR — Taloudellisen tuen alentamista koskeva päätös — SEUT 263 artiklan neljäs alakohta — Alueellinen yksikkö — Suoraan tätä yksikköä koskeva toimi — Tutkimatta jättäminen)**

(2013/C 304/03)

Oikeudenkäyntikieli: italia

**Asianosaiset**

Valittaja: Regione Puglia (edustajat: avvocato F. Brunelli ja avvocato A. Aloia)

Muut osapuolet: Italian tasavalta (asiamies: G. Palmieri, avustajanaan avvocato dello Stato P. Gentili) ja Euroopan komissio (asiamiehet: L. Prete ja A. Steiblytė)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (ensimmäinen jaosto) asiassa T-84/10, Regione Puglia v. komissio, 14.9.2011 antamasta määräyksestä, jolla unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi komission 22.12.2009 tekemän päätöksen K(2009) 10350, joka koskee Euroopan aluekehitysrahaston (EAKR) sellaisen taloudellisen tuen alentamista, joka on myönnetty tavoitteen 1

kohdealueeseen kuuluvan POR Puglia -toimenpideohjelman hyväksymisestä ajanjaksolle 2000–2006 8.8.2000 tehdyn komission päätöksen K(2000) 2349 mukaisesti, osittaista kumoamista koskevan vaatimuksen — Suullisen käsittelyn puuttuminen — SEUT 263 artiklan neljäs kohta — Toimi ei koske kantajaa suoraan — Tutkimatta jättäminen — Riittämättömät perustelut

### Määräysosa

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Regione Puglia veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.
- 3) Italian tasavalta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 25, 28.1.2012.

**Unionin tuomioistuimen määräys (kahdeksas jaosto) 11.7.2013 (Curtea de Apel Bacău (Romania) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Elena Luca v. Casa de Asigurări de Sănătate Bacău**

(Asia C-430/12) (<sup>1</sup>)

**(Työjärjestyksen 99 artikla — Sosiaaliturva — Palvelujen tarjoamisen vapaus — Asetus (ETY) N:o 1408/71 — 22 artikla — Sairausvakuutus — Toisessa jäsenvaltiossa saatu sairaalahoito — Ennakkolupa — Vakuutetulle korvattu summa)**

(2013/C 304/04)

Oikeudenkäyntikieli: romania

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Curtea de Apel Bacău

### Asianosaiset

Kantaja: Elena Luca

Vastaaja: Casa de Asigurări de Sănătate Bacău

### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Curtea de Apel Bacău — SEUT 56 artiklan ja sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammattinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 (EYVL L 149, s. 2), sellaisena kuin se on muutettuna, 22 artiklan tulkinta — Kansallinen lainsäädäntö, jossa edellytetään ennakkolupaa, jotta ulkomailla sairaanhoidosta aiheutuneet kustannukset voidaan korvata kokonaisuudessaan — Toisessa jäsenvaltiossa aiheutuneista kustannuksista korvattavan määrän määrittäminen sairausvakuutuksen antaneessa jäsenvaltiossa käytettävien perusteiden mukaan silloin, kun ennakkolupaa ei ole

### Määräysosa

EY 49 artiklaa ja sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammattinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna 2.12.1996 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 118/97, sellaisena kuin se on muutettuna 17.6.2008 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 592/2008, 22 artiklaa on tulkittava siten, ettei niiden kanssa ole lähtökohtaisesti ristiriidassa jäsenvaltion lainsäädäntö, jossa edellytetään ennakkolupaa, jotta toisessa jäsenvaltiossa saadun sairaalahoidon kustannukset voidaan korvata kokonaisuudessaan. Näissä samoissa artikloissa estetään sitä vastoin tällainen lainsäädäntö, kun sitä tulkitaan siten, että siinä suljetaan pois kaikissa tapauksissa se, että toimivaltainen elin voi korvata kokonaisuudessaan tällaisen ilman ennakkolupaa saadun hoidon kustannukset.

Kun vakuutetun maksamien, toisessa jäsenvaltiossa saadusta sairaalahoidosta aiheutuneiden kustannusten korvaamisen epäminen vain ennakkoluvan puuttumisen vuoksi ei ole perusteltua, koska asiaan liittyy erityisiä olosuhteita, on toimivaltaisen viranomaisen korvattava vakuutetulle tästä hoidosta aiheutuneet kustannukset tämän jäsenvaltion lainsäädännössä vahvistettuun enimmäismäärään asti. Jos täten määriteltä summa on alhaisempi kuin summa, joka olisi seurannut asuinjäsenvaltiossa voimassa olevan lainsäädännön soveltamisesta siinä tapauksessa, että sairaalassaolo olisi tapahtunut siellä, toimivaltaisen viranomaisen on lisäksi maksettava täydentävä korvaus, joka vastaa suuruudeltaan näiden kahden summan välistä erotusta, todellisten kustannusten rajoissa.

Kun tällainen epäävä päätös on perusteltu, vakuutettu voi vaatia EY 49 artiklan nojalla sairaalahoidosta aiheutuneiden kustannusten korvaamista, mutta vain siihen määrään asti, joka korvataan sairausvakuutusjärjestelmästä, johon vakuutettu kuuluu.

(<sup>1</sup>) EUVL C 399, 22.12.2012.

**Unionin tuomioistuimen määräys (seitsemäs jaosto) 4.7.2013 — Valittajana Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE sekä muina osapuolina Euroopan komissio, Euroopan unionin Turkin edustusto ja Central Finance & Contracts Unit (CFCU)**

(Asia C-520/12 P) (<sup>1</sup>)

**(Muutoksenhaku — Liittymistä valmisteleva tukiväline — Julkinen hankinta — Eurooppalaisen liiketoimintakeskusten verkoston laajentamishanke Turkissa — Päätös olla antamatta hanketta — Väitetysti aiheutuneen vahingon korvausvaatimus — Kansallinen päätös — Unionin elinten osallistumisen puuttuminen)**

(2013/C 304/05)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

### Asianosaiset

Valittaja: Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE (edustaja: avocat A. Krystallidis)

*Muut osapuolet:* Euroopan komissio (asiamiehet: A. Aresu ja F. Erlbacher), Euroopan unionin Turkin edustusto ja Central Finance & Contracts Unit (CFCU)

### Oikeudenkäynnin kohde

Valitus unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-369/11, Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE vastaan Euroopan komissio, Central Finance & Contracts Unit (CFCU) ja Euroopan unionin Turkin edustusto, 13.9.2012 antamasta määräyksestä, jolla unionin yleinen tuomioistuin hylkäsi vahingonkorvauskanteen, jolla vaadittiin sellaisen vahingon korvaamista, joka kantajalle väitettiin aiheutuneen Euroopan unionin Turkin edustuston päätöksestä olla tekemättä kantajan kanssa sopimusta hankkeen ”Enlargement of the European Turkish Business Centers Network to Sivas, Antakya, Batman and Van” (Europe Aid/128621/D/SER/TR) toteuttamiseksi — Tutkimatta jättäminen — Toimivallan puuttuminen

### Määräysosa

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 26, 26.1.2013.

### Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Kúria (Unkari) on esittänyt 20.6.2013 — Almos Agrárkülkereskedelmi Kft. v. Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-magyarországi Regionális Adó Főigazgatósága

(Asia C-337/13)

(2013/C 304/06)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Kúria

### Pääasian asianosaiset

*Valittaja:* Almos Agrárkülkereskedelmi Kft.

*Vastapuoli:* Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-magyarországi Regionális Adó Főigazgatósága

### Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Voivatko Unkarin arvonlisäverolain (általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény) 77 §:n 1 ja 2 momentin säännökset, sellaisena kuin kyseinen laki oli voimassa 31.12.2010 saakka, olla direktiivin 2006/112/EY <sup>(1)</sup> (arvonlisäverodirektiivi) 90 artiklan 1 kohdan säännösten mukaisia? Toisin sanoen: otetaanko Unkarin arvonlisäverolaissa huomioon kaikki veron perusteen alentamista koskevat tapaukset, joista kyseisessä 90 artiklan 1 kohdassa säädetään?
- 2) Mikäli ensimmäiseen kysymykseen vastataan kieltävästi, onko verovelvollisella asiaa koskevan kansallisen lainsäädännön puuttuessa oikeus alentaa veron perustetta verotuksen neutraalisuuden periaatteen ja suhteellisuuseriaatteen perus-

teella sekä arvonlisäverodirektiivin 90 artiklan 1 kohdan säännösten mukaisesti siinä tapauksessa, että hän ei saa liiketoimen suorittamisen jälkeen siitä vastiketta?

- 3) Mikäli arvonlisäverodirektiivin 90 artiklan 1 kohdan säännöksillä on välitön vaikutus, millä edellytyksillä [verovelvollinen] voi alentaa veron perustetta? Riittääkö, että hän laatii oikaisulaskun ja toimittaa sen ostajalle, vai edellytetäänkö lisäksi, että hän osoittaa, että hän on tosiasiallisesti saanut tavaroiden omistusoikeuden takaisin tai saanut ne haltuunsa?
- 4) Mikäli kolmanteen kysymykseen vastataan kieltävästi, asetataanko yhteisön oikeudessa jäsenvaltiolle velvollisuus korvata vahinko, jota verovelvolliselle on aiheutunut siitä, että jäsenvaltio on laiminlyönyt yhteensovittamisvelvoitteensa, minkä vuoksi tämä on menettänyt mahdollisuutensa veron perusteen alentamiseen?
- 5) Voidaanko [arvonlisäverodirektiivin] 90 artiklan 2 kohtaa tulkita siten, että jäsenvaltioilla on mahdollisuus olla sallimatta veron perusteen alentamista kauppahinnan maksamisen täyden tai osittaisen laiminlyönnin johdosta? Mikäli tähän vastataan myöntävästi, edellytetäänkö, että alentaminen kielletään nimenomaisesti jäsenvaltion lainsäädännössä, vai onko sillä, että lainsäädännössä ei säädetä mitään tästä asiasta, sama oikeusvaikutus?

<sup>(1)</sup> EUVL L 347, s. 1.

### Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Kúria (Unkari) on esittänyt 8.7.2013 — UPC Magyarország Kft. v. Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság

(Asia C-388/13)

(2013/C 304/07)

Oikeudenkäyntikieli: unkari

### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Kúria

### Pääasian asianosaiset

*Kantaja:* UPC Magyarország Kft.

*Vastaaja:* Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság

### Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla ja neuvoston direktiivin 84/450/ETY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 97/7/EY, 98/27/EY ja 2002/65/EY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta 11.5.2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/29/EY <sup>(1)</sup> (sopimattomia kaupallisia menettelyjä koskeva direktiivi) 5 artiklaa tulkittava siten, ettei direktiivin 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen harhaanjohtavien kaupallisten menettelyjen tapauksessa voida tutkia erikseen direktiivin 5 artiklan 2 kohdan a alakohtaan sisältyviä arviointiperusteita?



- 2) Voidaanko totuuden vastaisen tiedon antamista yksittäiselle kuluttajalle pitää mainitussa direktiivissä tarkoitettuna kaupallisena menettelynä?

(<sup>1</sup>) Sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla ja neuvoston direktiivin 84/450/ETY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/7/EY, 98/27/EY ja 2002/65/EY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta 11.5.2005 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/29/EY (sopimattomia kaupallisia menettelyjä koskeva direktiivi) (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti) (EUVL L 149, s. 22).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Schleswig-Holsteinisches Oberverwaltungsgericht (Saksa) on esittänyt 25.7.2013 — Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein v. ELT Uta Wree**

(Asia C-422/13)

(2013/C 304/08)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Schleswig-Holsteinisches Oberverwaltungsgericht

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja ja vastapuoli:* Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein

*Vastaaja ja valittaja:* ELT Uta Wree

**Ennakkoratkaisukysymys**

Onko 19.1.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 73/2009 (<sup>1</sup>) 34 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu maatalousmaa kyseessä myös silloin, kun sitä käytetään tosin myös maataloustarkoituksiin (lampaiden laiduntamiseen), mutta kyseinen maa-ala muodostaa jälkihoidossa olevan kaatopaikan peitekerroksen?

(<sup>1</sup>) Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (EY) N:o 1290/2005, (EY) N:o 247/2006, (EY) N:o 378/2007 muuttamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1782/2003 kumoamisesta 19.1.2009 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 73/2009 (EUVL L 30, s. 16).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Lietuvas vyriausiasis administracinis teismas (Liettua) on esittänyt 25.7.2013 — UAB „Vilniaus energija” v. Lietuvas metrologijos inspekcijos Vilniaus apskrities skyrius**

(Asia C-423/13)

(2013/C 304/09)

Oikeudenkäyntikieli: liettua

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Lietuvas vyriausiasis administracinis teismas

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja ja valittaja:* UAB "Vilniaus energija"

*Vastaaja ensimmäisessä oikeusasteessa:* Lietuvas metrologijos inspekcijos Vilniaus apskrities skyrius

**Ennakkoratkaisukysymys**

Onko Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 34 artiklaa ja/tai direktiiviä 2004/22/EY (<sup>1</sup>) tulkittava siten, että ne ovat esteenä kansalliselle lainsäädännölle ja käytännölle, joiden mukaan kaikki direktiivin 2004/22/EY edellytykset täyttävää ja tietojen (telemetriseen) etäsiirtolaitteeseen liitettyä kuumavesimittaria pidetään mittausjärjestelmänä, minkä vuoksi kyseistä kuumavesimittaria ei voida käyttää asianomaiseen tarkoitukseen, ennen kuin mittarille ja tietojen (telemetrille) etäsiirtolaitteelle, jotka muodostavat yhdessä mittausjärjestelmän, on tehty metrologinen varmennus?

(<sup>1</sup>) Mittauslaitteista 31.3.2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/22/EY (EUVL L 135, s. 1).

**Valitus, jonka Erich Kastenholtz on tehnyt 2.8.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (kuudes jaosto) asiassa T-68/11, Erich Kastenholtz v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV), 6.6.2013 antamasta tuomiosta**

(Asia C-435/13 P)

(2013/C 304/10)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

*Valittaja:* Erich Kastenholtz (edustaja: Rechtsanwalt L. Acker)

*Muu osapuoli:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV), Qwatchme A/S

**Vaatimukset**

Valittaja vaatii, että

— valituksenalainen unionin yleisen tuomioistuimen tuomio kumotaan

- hänen vaatimuksensa riidanalaisen päätöksen kumoamisesta hyväksytään tai toissijaisesti asia palautetaan unionin yleiseen tuomioistuimeen uuden ratkaisun antamiseksi
- sisämarkkinoiden harmonisointivirasto veloitetaan korvaamaan valittajalle ensimmäisessä oikeusasteessa ja valitusmenettelyssä aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valittaja esittää kolme valitusperustetta:

- Asetuksen N:o 6/2002 <sup>(1)</sup> 5 artiklan 1 kohdan a alakohdan, luettuna yhdessä 5 artiklan 2 kohdan kanssa, rikkominen

Tämä rikkominen koostuu kahdesta osasta:

- uutuuden ja yksilöllisen luonteen kriteerien puuttuva erottelu
- mallin värien säännöstenvastainen huomioon ottaminen uutuuden arvioinnissa, koska hakemus oli mustavalkoinen.
- Asetuksen N:o 6/2002 6 artiklan 1 kohdan b alakohdan, luettuna yhdessä 2 kohdan kanssa, rikkominen

Tämä rikkominen koostuu kolmesta osasta:

- kyseisten mallien yhtäläisyyksien ja erojen puuttuva arviointi
- samankaltaisten ja erilaisten muotoiluun liittyvien ominaisuuksien painottamatta jättäminen
- kyseisen yhteisömallin yksilöllistä luonnetta koskevan kysymyksen puutteellinen perusteleminen
- Asetuksen N:o 6/2002 25 artiklan 1 kohdan f alakohdan rikkominen sekä asetuksen N:o 6/2002 63 artiklan 1 kohdan ensimmäisen ja toisen virkkeen mukaisen tutkimisvelvollisuuden rikkominen

Tämä rikkominen koostuu seuraavista neljästä osasta:

- unionin yleinen tuomioistuin oletti säännöstenvastaisesti, ettei hallinnollisessa menettelyssä toimitettua asiantuntijan lausuntoa tarvitse ottaa huomioon
- asiantuntijan lausunnon ja siihen liittyvien tosiseikkoja koskevien väitteiden puutteellinen käsittely valituslautakunnan ja unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisuisissa
- valituslautakunnan ja unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisuja ei ole perusteltu säännöstenmukaisesti kansal-

lisen tekijänoikeuden loukkaamisen ja erityisesti kansallisen tekijänoikeussuojan ulottuvuuden puuttuvan arvioinnin osalta

- valituslautakunta ja unionin yleinen tuomioistuin oletti virheellisesti, että valittajan on esitettävä asianomaisen kansallisen tekijänoikeussuojan sisältö asetuksen N:o 6/2002 25 artiklan 1 kohdan f alakohdan osalta, ja ne myös arvioivat virheellisesti valituslautakunnan ja harmonisointiviraston virkavelvollisuuksien ulottuvuutta siltä osin kuin niillä on velvollisuus tutkia tosiseikat ja selvittää oikeusasema viran puolesta asetuksen N:o 6/2002 63 artiklan 1 kohdan ensimmäisen ja toisen virkkeen mukaisesti.

<sup>(1)</sup> Yhteisömallista 12.12.2001 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 6/2002 (EYVL 2002 L 3, s. 1).

### Valitus, jonka Elitaliana SpA on tehnyt 5.8.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-213/12, Elitaliana v. Eulex Kosovo, 4.6.2013 antamasta määräyksestä

(Asia C-439/13 P)

(2013/C 304/11)

Oikeudenkäyntikieli: italia

#### Asianosaiset

Valittaja: Elitaliana SpA (edustaja: avvocato R. Colagrande)

Muu osapuoli: Eulex Kosovo

#### Vaatimukset

- unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) 4.6.2013 asiassa T-213/12, Elitaliana vastaan Eulex Kosovo, antama määräys on kumottava kokonaisuudessaan
- tämän seurauksena on jos mahdollista hyväksyttävä ensimmäisessä oikeusasteessa nostettu kanne ja a) kumottava Eulexin päätös, jonka sisältö ja tekemisajankohta ovat valittajalle tuntemattomat, julkista hankintaa tarjouskilpailussa "EuropeAid/131516/D/SER/XK — Helikopterituki Kosovossa toteutettavalle Eulex-operaatiolle (PROC/272/11)" koskevan sopimuksen tekemisestä Starlite Aviation Operations -yhtiön kanssa, jonka Eulex antoi tiedoksi 29.3.2012 päivätyllä kirjeellä, sekä kaikki muut edeltävät, samanaikaiset ja/tai myöhemmät tähän liittyvät toimet ja erityisesti, jos tuomioistuin pitää tarpeellisenä, 17.4.2012 päivätyn muistion 2012-DAS-0392, jolla Eulex eväsi valittajalta oikeuden tutustua sen 2.4.2012 pyytämiin tarjouskilpailuasiakirjoihin, b) veloitettava Eulex vahingonkorvaukseen (erityinen tai sitä vastaava korvaus) valittajalle siten kuin unionin yleiselle tuomioistuimelle jätetyn kannekirjelmän 37 kohdassa ja sitä seuraavissa kohdissa on täsmennetty sekä c) veloitettava Eulex korvaamaan oikeudenkäyntikulut

— tai edelleen edellä mainitun kumoamisen seurauksena palautettava asia unionin yleisen tuomioistuimen ratkaistavaksi, jos asiantila sen sallii.

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valittajan mukaan unionin yleinen tuomioistuin teki virheen, koska se ei pitänyt Eulexia SEUT 263 artiklassa tarkoitettuna unionin laitoksena ja rinnasti sen edustustoon. Lisäksi unionin yleisen tuomioistuimen olisi valittajan mukaan pitänyt todeta anteeksiannettava virhe.

Mainituista oikeudellisista virheistä seuraa valittajan mukaan se, että oikeutta tehokkaaseen oikeussuojaan puolustautumisoikeuden täysimääräisen toteuttamisen takeena sekä yleisemmän yhdenvertaisuusperiaatteen täydentäjänä on loukattu.

#### Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Conseil d'État (Ranska) on esittänyt 7.8.2013 — Société Fonderie 2A v. Ministre de l'Économie et des Finances

(Asia C-446/13)

(2013/C 304/12)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

#### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Conseil d'État

#### Pääasian asianosaiset

Valittaja: Société Fonderie 2A

Vastapuoli: Ministre de l'Économie et des Finances

#### Ennakkoratkaisukysymys

Onko kuudennen direktiivin<sup>(1)</sup> niiden säännösten, joiden nojalla määritetään yhteisöluovutuksen tapahtumapaikka, perusteella katsottava, että yhtiön toisessa Euroopan unionin maassa sijaitsevalle asiakkaalle toteuttama tavaran luovutus sen jälkeen, kun tavaraa on myyjän lukuun jalostettu asiakkaan maassa sijaitsevilla toisen yhtiön toimitiloissa, on myyjän maan ja lopullisen vastaanottajan maan välinen luovutus, vai onko katsottava, että se on jalostuspaikasta lähtien tapahtuva lopullisen vastaanottajan maan sisäinen luovutus?

(<sup>1</sup>) Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17.5.1977 annettu kuudes neuvoston direktiivi (EYVL L 147, s. 1).

#### Valitus, jonka Riccardo Nencini on tehnyt 6.8.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (kolmas jaosto) asiassa T-431/10, Nencini v. Euroopan parlamentti, 4.6.2013 antamasta tuomiosta

(Asia C-447/13 P)

(2013/C 304/13)

Oikeudenkäyntikieli: italia

#### Asianosaiset

Valittaja: Riccardo Nencini (edustaja: avvocato M. Chiti)

Muu osapuoli: Euroopan parlamentti

#### Vaatimukset

Kantaja vaatii, että unionin tuomioistuin

— kumoaa, todeten ensin tarvittaessa pätemättömäksi tai lainvastaiseksi 23.12.2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002<sup>(1)</sup> 85 b artiklan ja 25.6.2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002<sup>(2)</sup> 73 a artiklan, yhdistetyissä asioissa T-431/10 ja T-560/10, Nencini v. Euroopan parlamentti, 4.6.2013 annetun unionin yleisen tuomioistuimen tuomion ja toteaa mainittua tuomiota oikaisten, että unionin yleisessä tuomioistuimessa esitetyt kanneperusteet hyväksytään, koska riitautetut säännökset ovat lainvastaisia

— toissijaisesti ja siinä tapauksessa, että päätös, jolla Nencini oli velvoitettu palauttamaan riidanalaiset summat, pysytetään, määrittää uudelleen — oikaistuaan valituksen kohteena olevaa tuomiota tai kumottuaan sen — mainitut summat kohtuullistaen niitä tai palauttaa asian Euroopan parlamentin pääsihteerille riidanalaisten summien kohtuullistamista varten

— kumoaa annetun tuomion oikeudenkäyntikulujen osalta ja muuttaa sitä määräämällä Euroopan parlamentin korvaamaan asian T-431/10 oikeudenkäyntikulut ja vastaamaan tai ainakin korvaamaan osan asian T-560/10 oikeudenkäyntikuluista

— velvoittaa joka tapauksessa Euroopan parlamentin korvaamaan oikeudenkäyntikulut valituksen käsittelystä unionin tuomioistuimessa.

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Valittaja väittää ensisijaisesti, että asiassa on loukattu vanhentumista koskevaa sääntelyä, oikeusvarmuuden periaatetta, tehokkuusperiaatetta ja kohtuusperiaatetta. Unionin yleinen tuomioistuin on valittajan mukaan hylännyt valittajan vaatimukset katsoamalla vanhentumisaikojen alkaneen kuluu takaisinperimisestä ja maksuvelvollisuudesta tehdyn päätöksen tiedoksiantamisesta vasta 11 vuoden kuluttua siitä, kun Nencini oli luopunut toimestaan parlamentin jäsenenä.

Valittaja vetoaa toiseksi oikeudelliseen virheeseen, johon on syyllistytty kontradiktorisen periaatteen ja oikeussuojakeinojen tehokkuusperiaatteen osalta, esittäen, että tuomiossa on tukeuduttu seikkoihin, jotka ovat osin erilaiset kuin ne, jotka olivat olleet riitautuksen kohteena.

Kolmanneksi valittaja väittää asiassa sovelletun väärin parlamentin jäsenten kulukorvauksia ja päivärahoja koskevia säännöksiä ("SID") sekä riitautettujen matkakulu- että avustajakorvausten osalta. Valituksenalaisessa tuomiossa on valittajan mukaan yhtäältä tulkittu väärin "kotipaikan" käsitettä, sillä sitä todellisuudessa rinnastaa muodollisen "asuinpaikan" käsitteeseen. Toisaalta kyse ei ole ollut sääntöjenvastaisuudesta, sillä esimerkiksi avustajakulukorvausten saajien nimien ilmoittamatta jättäminen olisi pitänyt katsoa ainoastaan "muotovirheeksi", jonka oikaiseminen ei ollut mahdollista kyseisellä ajanjaksolla voimassa olleiden säännösten epäselvyyden vuoksi.

Neljänneksi valitus on perustettu suhteellisuusperiaatteen rikkomiseen, joka on valittajan mukaan tapahtunut takaisinperittävän summan määrittämisessä. Saatujen korvausten kokonaismäärän takaisinmaksamista on pidettävä kohtuuttomana.

Lopuksi valittaja väittää, ettei oikeudenkäyntikulujen korvaamisvelvoitetta olisi saatu asettaa hänelle. Tehdyn päätöksen riitauttamisesta, josta oli sittemmin luovuttu, aiheutuneet kulut ovat aiheutuneet vastapuolen virheellisestä menettelystä; vastapuoli oli sitä paitsi myöntänyt sääntöjenvastaisuuden — joka oli tapahtunut ensimmäisen muutoksenhaun tiedoksiantamisen jälkeen — johtuneen määräyksen korvaamisesta toisella italiantielisellä määräyksellä.

(<sup>1</sup>) Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23.12.2002 annettu komission asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002 (EYVL L 357, s.1).

(<sup>2</sup>) Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25.6.2002 annettu neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 1605/2002 (EYVL L 284, s. 1).

**Unionin tuomioistuimen toisen jaoston puheenjohtajan määräys 24.7.2013 — Euroopan komissio v. Espanjan kuningaskunta**

(Asia C-468/11) (<sup>1</sup>)

(2013/C 304/14)

*Oikeudenkäyntikieli: espanja*

Unionin tuomioistuimen toisen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

(<sup>1</sup>) EUVL C 340, 19.11.2011.

**Unionin tuomioistuimen neljännen jaoston puheenjohtajan määräys 10.7.2013 (Tribunalul Giurgiuin (Romania) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — SC Volksbank România SA v. Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor Giurgiu**

(Asia C-123/12) (<sup>1</sup>)

(2013/C 304/15)

*Oikeudenkäyntikieli: romanian*

Neljännen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

(<sup>1</sup>) EUVL C 151, 26.5.2012.

**Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 15.7.2013 (Cour constitutionnel (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Guy Kleynen v. Conseil des ministres**

(Asia C-99/13) (<sup>1</sup>)

(2013/C 304/16)

*Oikeudenkäyntikieli: ranska*

Unionin tuomioistuimen presidentin määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

(<sup>1</sup>) EUVL C 141, 18.5.2013.

## UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Bank Mellī Iran v. neuvosto

(Asiat T-35/10 ja T-7/11) <sup>(1)</sup>

*(Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden levittäminen — Varojen jäädyttäminen — Perusteluvelvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan — Perusteltu luottamus — Toteutettujen rajoittavien toimenpiteiden uudelleentarkastelu — Arviointivirhe — Yhdenvertainen kohtelu — Oikeudellinen perusta — Olennaiset menettelymääräykset — Oikeasuhteisuus)*

(2013/C 304/17)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Bank Mellī Iran (Teheran, Iran) (edustajat: asiassa T-35/10 asianajaja L. Defalque ja asiassa T-7/11 aluksi asianajajat L. Defalque ja S. Woog, sittemmin asianajajat L. Defalque ja C. Malherbe)

*Vastaaja:* Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: asiassa T-35/10 M. Bishop ja R. Szostak ja asiassa T-7/11 aluksi M. Bishop ja G. Marhic, sittemmin M. Bishop ja B. Driessen)

*Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia:* Ranskan tasavalta (asiamiehet: G. de Bergues ja É. Ranaivoson), Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (asiamiehet: aluksi S. Behzadi-Spencer, sittemmin A. Robinson ja lopuksi A. Robinson ja H. Walker, avustajanaan barrister S. Lee) ja Euroopan komissio (asiamiehet: asiassa T-35/10 S. Boelaert ja M. Konstantinidis ja asiassa T-7/11 S. Boelaert, M. Konstantinidis ja F. Erlbacher)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa vaaditaan yhtäältä kumoamaan osittain Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 423/2007 7 artiklan 2 kohdan täytäntöönpanosta ja päätöksen 2008/475/EY kumoamisesta 17.11.2009 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1100/2009 (EUVL L 303, s. 31), Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta tehdyn päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 25.10.2010 annettu neuvoston päätös 2010/644/YUTP (EUVL L 281, s. 81), Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 423/2007 kumoamisesta 25.10.2010 annettu neuvoston asetus (EU) N:o 961/2010 (EUVL L 281, s. 1), päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 1.12.2011 annettu neuvoston päätös 2011/783/YUTP (EUVL L 319, s. 71), asetuksen (EU) N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1245/2011 (EUVL L 319, s. 11) ja Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU) N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annettu neuvoston asetus (EU) N:o 267/2012 (EUVL L 88, s. 1) ja

toisaalta kumoamaan kaikki myöhemmin annettavat asetukset ja päätökset, joilla täydennetään tai muutetaan jotakin suullisen käsittelyn päättymishetkellä voimassa olevaa riidanalaista tointa.

#### Tuomiolauselman

- 1) Asiat T-35/10 ja T-7/11 yhdistetään tuomion antamista varten.
- 2) Kanteet hylätään.
- 3) Bank Mellī Iran vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se velvoitetaan korvaamaan Euroopan unionin neuvoston oikeudenkäyntikulut.
- 4) Ranskan tasavalta, Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta ja Euroopan komissio vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

<sup>(1)</sup> EUVL C 100, 17.4.2010.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 11.9.2013 — L v. parlamentti

(Asia T-317/10 P) <sup>(1)</sup>

*(Muutoksenhaku — Henkilöstö — Määräaikaiset toimihenkilöt — Toistaiseksi voimassa oleva työsopimus — Irtisanomispäätös — Perusteluvelvollisuus — Luottamuspuola)*

(2013/C 304/18)

Oikeudenkäyntikieli: liettua

#### Asianosaiset

*Valittaja:* L (Luxemburg, Luxemburg) (edustajat: aluksi asianajajat A. Sèbe ja V. Sviderskis, sitten A. Sèbe)

*Valittajan vastapuoli:* Euroopan parlamentti (asiamiehet: aluksi S. Seyr, K. Zejdová ja L. Mašalaitė-Chouteau, sitten S. Seyr, K. Zejdová ja S. Milius, ja lopuksi S. Seyr ja S. Alves)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Valitus Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen [luottamuksellinen] <sup>(2)</sup> tuomiosta ja vaatimus kumota kyseinen tuomio.

**Tuomiolauselma**

- 1) Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen [luottamuksellinen] tuomio kumotaan siltä osin kuin siinä ei ole lausuttu puolueettomuusperiaatteen loukkaamista koskevasta kanneperusteesta, siltä osin kuin siinä on hylätty tosiseikaston paikkansapitämättömyyttä ja ilmeistä arviointivirhettä koskeva kanneperuste ja siltä osin kuin siinä on todettu, ettei valittaja ollut vaatinut parlamentin velvoittamista korvaamaan oikeudenkäyntikulut.
- 2) Valitus hylätään muilta osin.
- 3) L:n virkamiestuomioistuimessa asiassa [luottamuksellinen] nostama kanne hylätään muilta osin.
- 4) Asianosaiset vastaavat kukin omista oikeudenkäyntikuluistaan sekä ensimmäisessä oikeusasteessa että muutoksenhakuasteessa.

<sup>(1)</sup> EUVL C 340, 19.11.2011.

<sup>(2)</sup> Luottamukselliset tiedot poistettu.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Persia International Bank v. neuvosto**

(Asia T-493/10) <sup>(1)</sup>

**(Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden levittäminen — Varojen jäädyttäminen — Perusteluvelvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan — Arviointivirhe)**

(2013/C 304/19)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Persia International Bank plc (Lontoo, Yhdistynyt kuningaskunta) (edustajat: aluksi solicitor S. Gadhia, solicitor S. Ashley, D. Anderson, QC, ja barrister R. Blakeley, sittemmin S. Ashley, solicitor S. Jeffrey, solicitor A. Irvine, D. Wyatt, QC, ja R. Blakeley)

**Vastaaja:** Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Bishop ja A. Vitro)

**Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia:** Euroopan komissio (asiamiehet: S. Boelaert ja M. Konstantinidis)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Yhtäältä vaatimus kumota Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 26.7.2010 annettu neuvoston päätös 2010/413/YUTP

(EUVL L 195, s. 39), Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 423/2007 7 artiklan 2 kohdan täytäntöönpanosta 26.7.2010 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2010 (EUVL L 195, s. 25), päätöksen 2010/413 muuttamisesta 25.10.2010 annettu neuvoston päätös 2010/644/YUTP (EUVL L 281, s. 81), Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 423/2007 kumoamisesta 25.10.2010 annettu neuvoston asetus (EU) N:o 961/2010 (EUVL L 281, s. 1), päätöksen 2010/413 muuttamisesta 1.12.2011 annettu neuvoston päätös 2011/783/YUTP (EUVL L 319, s. 71), asetuksen N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1245/2011 (EUVL L 319, s. 11) ja Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annettu neuvoston asetus (EU) N:o 267/2012 (EUVL L 88, s. 1) siltä osin kuin nämä toimet koskevat kantajaa, ja toisaalta vaatimus todeta, että Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 19.4.2007 annettu neuvoston asetuksen (EY) N:o 423/2007 (EUVL L 103, s. 1) 7 artiklan 2 kohdan d alakohtaa, asetuksen N:o 961/2010 16 artiklan 2 kohdan a alakohtaa ja asetuksen N:o 267/2012 23 artiklan 2 kohtaa ei voida soveltaa kantajaan.

**Tuomiolauselma**

- 1) Persia International Bank plc:tä koskevilta osin kumotaan

— Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 26.7.2010 annettu neuvoston päätös 2010/413/YUTP liitteeseen II sisältyvässä taulukossa B oleva 4 kohta

— Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 423/2007 7 artiklan 2 kohdan täytäntöönpanosta 26.7.2010 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2010 liitteeseen sisältyvässä taulukossa B oleva 2 kohta

— päätöksen 2010/413 muuttamisesta 25.10.2010 annettu neuvoston päätöksen 2010/644/YUTP liitteen otsikkoon I sisältyvässä taulukossa B oleva 4 kohta

— Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen N:o 423/2007 kumoamisesta 25.10.2010 annettu neuvoston asetuksen (EU) N:o 961/2010 liitteeseen VIII sisältyvässä taulukossa B oleva 4 kohta

— päätöksen 2010/413 muuttamisesta 1.12.2011 annettu neuvoston päätös 2011/783/YUTP

— asetuksen N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1245/2011

— Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annettu neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteen IX otsikkoon I sisältyvässä taulukossa B oleva 4 kohta.

- 2) Päätöksen 2010/413, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2010/644 ja päätöksellä 2011/783, vaikutukset pysytetään Persia International Bankin osalta, kunnes asetuksen N:o 267/2012 kumoaminen tulee voimaan.
- 3) Kanne hylätään muilta osin.
- 4) Euroopan unionin neuvosto vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan Persia International Bankille aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.
- 5) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 328, 4.12.2010.

#### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Eurocool Logistik v. SMHV — Lenger (EUROCOOL)

(Asia T-599/10) (<sup>1</sup>)

**(Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus sanamerkin EUROCOOL rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansallinen kuviomerkki EUROCOOL LOGISTICS — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Palvelujen samankaltaisuus — Merkkien samankaltaisuus — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta — Oikeus tulla kuulluksi)**

(2013/C 304/20)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

#### Asianosaiset

**Kantaja:** Eurocool Logistik GmbH (Linz, Itävalta) (edustajat: asianajajat G. Secklehner ja C. Ofner)

**Vastaaja:** sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (asiamiehet: aluksi R. Manea, sitten K. Klüpfel ja lopuksi K. Klüpfel ja A. Schifko)

**Vastapuoli SMHV:n valituslautakunnassa ja väliintulija unionin yleisessä tuomioistuimessa:** Peter Lenger (Weinheim, Saksa) (edustaja: asianajaja F. Pfefferkorn)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 14.10.2010 tekemästä päätöksestä (asia R 451/2010-1), joka koskee Eurocool Logistik GmbH:n ja Peter Lengerin välistä väitemenettelyä.

#### Tuomiolauselma

- 1) Sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) ensimmäisen valituslautakunnan 14.10.2010 tekemä päätös (asia R 451/2010-1) kumotaan siltä osin kuin se koskee tavaramerkkihakemuksessa tarkoitettuja palveluja "ohjelmistojen kehittäminen jäädytettujen ja pakastettujen tavaroiden varastoin-

tiin, välitykseen ja kuljetukseen", jotka kuuluvat tavaroiden ja palvelujen kansainvälistä luokitusta tavaramerkkien rekisteröimistä varten koskevaan, 15.6.1957 tehtyyn Nizzan sopimukseen, sellaisena kuin tämä sopimus on tarkistettuna ja muutettuna, pohjautuvan luokituksen luokkaan 42, sekä "huolintapalvelut", jotka kuuluvat kyseisen sopimuksen luokkaan 39 ja jotka aikaisempi tavaramerkki kattaa.

- 2) Väite hylätään siltä osin kuin se koskee 1 kohdassa tarkoitettuja palveluja.
- 3) Kanne hylätään muilta osin.
- 4) Eurocool Logistik GmbH, SMHV ja Peter Lenger vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan unionin yleisessä tuomioistuimessa.
- 5) SMHV veloitetaan korvaamaan puolet Eurocool Logistikin kuluista valituslautakunnassa.

(<sup>1</sup>) EUVL C 72, 5.3.2011.

#### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Export Development Bank of Iran v. neuvosto

(Yhdistetyt asiat T-4/11 ja T-5/11) (<sup>1</sup>)

**(Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden leviäminen — Varojen jäädyttäminen — Perusteluvelvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan — Arviointivirhe)**

(2013/C 304/21)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

#### Asianosaiset

**Kantaja:** Export Development Bank of Iran (Teheran, Iran) (edustaja: asianajaja J.-M. Thouvenin)

**Vastaaja:** Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Bishop ja R. Liudvinaviciute-Cordeiro)

**Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia:** Euroopan komissio (asiamiehet: M. Konstantinidis ja A. Bordes)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Ensinnäkin vaatimus siitä, että unionin yleinen tuomioistuin toteaa, että Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 26.7.2010 annettua neuvoston päätöstä 2010/413/YUTP (EUVL L 195, s. 39) ei sovelleta kantajaan, toiseksi siitä, että unionin yleinen tuomioistuin kumoaa Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä

ja asetuksen (EY) N:o 423/2007 kumoamisesta 25.10.2010 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 961/2010 (EUVL L 281, s. 1), Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 (EUVL L 88, s. 1) ja asetuksen N:o 267/2012 muuttamisesta 21.12.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 1263/2012 (EUVL L 356, s. 34) sekä kaikki tulevaisuudessa annettavat asetukset, joilla täydennetään kyseisiä asetuksia tai korvataan ne siihen mennessä, kunnes asiassa annetaan lopullinen tuomio, siltä osin kuin kyseiset toimet koskevat kantajaa, kolmanneksi siitä, että unionin yleinen tuomioistuimien kumoaa päätöksen 2010/413 muuttamisesta 25.10.2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/644/YUTP (EUVL L 281, s. 81), päätöksen 2010/413 muuttamisesta 1.12.2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/783/YUTP (EUVL L 319, s. 71), asetuksen N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annetun neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1245/2011 (EUVL L 319, s. 11) ja päätöksen 2010/413 muuttamisesta 21.12.2012 annetun neuvoston päätöksen 2012/829/YUTP (EUVL L 356, s. 71) sekä kaikki tulevaisuudessa annettavat toimet, joilla täydennetään kyseisiä toimia tai korvataan ne siihen mennessä, kunnes asiassa annetaan lopullinen tuomio, siltä osin kuin kyseiset toimet koskevat kantajaa, ja neljänneksi siitä, että unionin yleinen tuomioistuin kumoaa 28.10.2010 ja 5.12.2011 päivätyihin kirjeisiin sisältyvät päätökset.

### Tuomiolauselma

1) Seuraavat säädökset kumotaan siltä osin kuin ne koskevat Export Development Bank of Irania:

— Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 26.7.2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/413/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna 25.10.2010 annetulla neuvoston päätöksellä 2010/644/YUTP ja sittemmin 1.12.2011 annetulla neuvoston päätöksellä 2011/783/YUTP, liite II

— päätös 2010/644

— Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 423/2007 kumoamisesta 25.10.2010 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 961/2010 liite VIII, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksen N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annetulla neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 1245/2011

— päätös 2011/783

— täytäntöönpanoasetus 1245/2011

— Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 liite IX.

2) Päätöksen 2010/413, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2010/644 ja sittemmin päätöksellä 2011/783, liitteen II vaikutukset pidetään voimassa Export Development Bank of Iranin osalta siihen asti, kunnes asetuksen N:o 267/2012 liitteen IX kumoamisen vaikutukset tulevat voimaan siltä osin kuin kyseinen liite koskee Export Development Bank of Irania.

3) Lausunnon antaminen vaatimuksesta, joka koskee sen toteamista, että päätöstä 2010/413 ei sovelleta Export Development Bank of Iraniin, raukeaa.

4) Kanne hylätään muilta osin.

5) Euroopan unionin neuvosto vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan Export Development Bank of Iranin oikeudenkäyntikulut.

6) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 72, 5.3.2011.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Iran Insurance v. neuvosto

(Asia T-12/11) (<sup>1</sup>)

**(Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden leviäminen — Varojen jäädyttäminen — Oikeudellinen perusta — Kansainvälisen oikeuden rikkominen — Perusteluvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan — Ilmeinen arviointivirhe — Omaisuuden suoja — Oikeasuhteisuus — Yhdenvertainen kohtelu — Syrjäntäkielto)**

(2013/C 304/22)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

#### Asianosaiset

Kantaja: Iran Insurance Company (Teheran, Iran) (edustaja: asianajaja D. Luff)

Vastaaja: Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Bishop ja G. Marhic)

Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia: Euroopan komissio (asiamiehet: F. Erlbacher ja M. Konstantinidis)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Yhtäältä ensinnäkin Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 26.7.2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/413/YUTP (EUVL L 195, s. 39), sellaisena kuin se on muutettuna 25.10.2010 annetulla neuvoston päätöksellä 2010/644/YUTP (EUVL L 281, s. 81), liitteen II ja Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 423/2007 kumoamisesta 25.10.2010 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 961/2010 (EUVL L 281, s. 1) liitteen VIII kumoamisvaatimus siltä osin kuin ne koskevat kantajaa, toiseksi 28.10.2010 päivätyyn kirjeeseen ”sisältyvän”, kantajaa koskevan päätöksen kumoamisvaatimus, kolmanneksi päätöksen 2010/413 muuttamisesta 1.12.2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/783/YUTP (EUVL L 319, s. 71) ja asetuksen N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annetun neuvoston täytäntöönpanoasetuksen



(EU) N:o 1245/2011 (EUVL L 319, s. 11) kumoamisvaatimus siltä osin kuin ne voivat vaikuttaa kantajan tilanteeseen, neljänneksi 5.12.2011 päivättyyn kirjeeseen ”sisältyvän”, kantajaa koskevan päätöksen kumoamisvaatimus, viidenneksi Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 (EUVL L 88, s. 1) liitteen IX kumoamisvaatimus siltä osin kuin se koskee kantajaa ja kuudenneksi kaikkien tulevaisuudessa annettavien neuvoston tai komission asetusten tai päätösten, joilla täydennetään tässä kanteessa riitautettuja toimia tai muutetaan niitä, kumoamisvaatimus, ja toisaalta vaatimus siitä, että unionin yleinen tuomioistuin toteaa, että päätöksen 2010/413 12 artiklaa ja 20 artiklan 1 kohdan b alakohtaa, asetuksen N:o 961/2010 16 artiklan 2 kohtaa ja 26 artiklaa, päätöksen 2010/413 muuttamisesta 23.1.2012 annetun neuvoston päätöksen 2012/35/YUTP (EUVL L 19, s. 22) 1 artiklan 7 kohtaa, asetuksen N:o 267/2012 23 artiklan 2 kohtaa ja 35 artiklaa, päätöksen 2010/413 muuttamisesta 15.10.2012 annetun neuvoston päätöksen 2012/635/YUTP (EUVL L 282, s. 58) 1 artiklan 8 kohtaa, asetuksen N:o 267/2012 muuttamisesta 21.12.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 1263/2012 (EUVL L 356, s. 34) 1 artiklan 11 kohtaa sekä päätöksen 2010/413 muuttamisesta 21.12.2012 annetun neuvoston päätöksen 2012/829/YUTP (EUVL L 356, s. 71) 1 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta kantajaan.

#### Tuomiolauselmä

- 1) Kanne jätetään tutkimatta siltä osin kuin siinä vaaditaan kaikkien tulevaisuudessa annettavien Euroopan unionin neuvoston tai Euroopan komission asetusten tai päätösten, joilla täydennetään tässä kanteessa riitautettuja toimia tai muutetaan niitä, kumoamista.
- 2) Lausunnon antaminen raukeaa vaatimuksista, jotka koskevat 28.10.2010 ja 5.12.2011 päivättyihin neuvoston kirjeisiin ”sisältyvien”, Iran Insurance Companya koskevien päätösten kumoamista, sekä neuvoston esittämästä oikeudenkäyntiväitteestä, jota komissio tukee ja joka kohdistuu yksinomaan vaatimukseen 28.10.2010 päivättyyn neuvoston kirjeeseen ”sisältyvän”, Iran Insurance Companya koskevan päätöksen kumoamisesta.
- 3) Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 26.7.2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/413/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna 25.10.2010 annetulla neuvoston päätöksellä 2010/644/YUTP, liite II, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 423/2007 kumoamisesta 25.10.2010 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 961/2010 liite VIII, päätöksen 2010/413 muuttamisesta 1.12.2011 annettu neuvoston päätös 2011/783/YUTP, asetuksen N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1245/2011 ja Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 liite IX kumotaan siltä osin kuin ne koskevat Iran Insurance Companya.
- 4) Päätöksen 2010/413, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2010/644 ja sittemmin päätöksellä 2011/783, liitteen II

vaikutukset pidetään voimassa Iran Insurance Companyn osalta siihen asti, kunnes asetuksen N:o 267/2012 liitteen IX kumoamisen vaikutukset tulevat voimaan siltä osin kuin kyseinen liite koskee Iran Insurance Companya.

- 5) Neuvosto vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se velvoitetaan korvaamaan Iran Insurance Companyn oikeudenkäyntikulut.
- 6) Komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 63, 26.2.2011.

#### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Post Bank Iran v. neuvosto

(Asia T-13/11) (<sup>1</sup>)

**(Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden leviäminen — Varojen jäädyttäminen — Oikeudellinen perusta — Kansainvälisen oikeuden rikkominen — Perusteluvelvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan — Ilmeinen arviointivirhe — Omaisuudensuoja — Oikeasuhteisuus — Yhdenvertainen kohtelu — Syrjintäkielto)**

(2013/C 304/23)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

#### Asianosaiset

Kantaja: Post Bank Iran (Teheran, Iran) (edustaja: asianajaja D. Luff)

Vastaaja: Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Bishop ja A. Vitro)

Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia: Euroopan komissio (asiamiehet: F. Erlbacher ja M. Konstantinidis)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Yhtäältä ensinnäkin Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 26.7.2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/413/YUTP (EUVL L 195, s. 39), sellaisena kuin se on muutettuna 25.10.2010 annetulla neuvoston päätöksellä 2010/644/YUTP (EUVL L 281, s. 81), liitteen II ja Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 423/2007 kumoamisesta 25.10.2010 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 961/2010 (EUVL L 281, s. 1) liitteen VIII kumoamisvaatimus siltä osin kuin ne koskevat kantajaa, toiseksi 29.10.2010 päivättyyn kirjeeseen ”sisältyvän”, kantajaa koskevan päätöksen kumoamisvaatimus, kolmanneksi päätöksen 2010/413 muuttamisesta 1.12.2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/783/YUTP (EUVL L 319, s. 71) ja asetuksen N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annetun neuvoston täytäntöönpanoasetuksen

(EU) N:o 1245/2011 (EUVL L 319, s. 11) kumoamisvaatimus siltä osin kuin ne voivat vaikuttaa kantajan tilanteeseen, neljänneksi 5.12.2011 päivättyyn kirjeeseen ”sisältyvän”, kantajaa koskevan päätöksen kumoamisvaatimus, viidenneksi Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 (EUVL L 88, s. 1) liitteen IX kumoamisvaatimus siltä osin kuin se koskee kantajaa ja kuudenneksi kaikkien tulevaisuudessa annettavien neuvoston tai komission asetusten tai päätösten, joilla täydennetään tässä kanteessa riitautettuja toimia tai muutetaan niitä, kumoamisvaatimus, ja toisaalta vaatimus siitä, että unionin yleinen tuomioistuin toteaa, että päätöksen 2010/413 20 artiklan 1 kohdan b alakohtaa, asetuksen N:o 961/2010 16 artiklan 2 kohtaa, päätöksen 2010/413 muuttamisesta 23.1.2012 annetun neuvoston päätöksen 2012/35/YUTP (EUVL L 19, s. 22) 1 artiklan 7 kohtaa, asetuksen N:o 267/2012 23 artiklan 2 kohtaa, päätöksen 2010/413 muuttamisesta 15.10.2012 annetun neuvoston päätöksen 2012/635/YUTP (EUVL L 282, s. 58) 1 artiklan 8 kohtaa, asetuksen N:o 267/2012 muuttamisesta 21.12.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 1263/2012 (EUVL L 356, s. 34) 1 artiklan 11 kohtaa sekä päätöksen 2010/413 muuttamisesta 21.12.2012 annetun neuvoston päätöksen 2012/829/YUTP (EUVL L 356, s. 71) 1 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta kantajaan.

#### Tuomiolauselma

- 1) Kanne jätetään tutkimatta siltä osin kuin siinä vaaditaan kaikkien tulevaisuudessa annettavien Euroopan unionin neuvoston tai Euroopan komission asetusten tai päätösten, joilla täydennetään tässä kanteessa riitautettuja toimia tai muutetaan niitä, kumoamista.
- 2) Lausunnon antaminen raukeaa vaatimuksista, jotka koskevat 29.10.2010 ja 5.12.2011 päivättyihin neuvoston kirjeisiin ”sisältyvien”, Post Bank Irania koskevien päätösten kumoamista, sekä neuvoston esittämästä oikeudenkäyntiväitteestä, jota komissio tukee ja joka kohdistuu yksinomaan vaatimukseen 29.10.2010 päivättyyn neuvoston kirjeeseen ”sisältyvän”, Post Bank Irania koskevan päätöksen kumoamisesta.
- 3) Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 26.7.2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/413/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna 25.10.2010 annetulla neuvoston päätöksellä 2010/644/YUTP, liite II, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 423/2007 kumoamisesta 25.10.2010 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 961/2010 liite VIII, päätöksen 2010/413 muuttamisesta 1.12.2011 annettu neuvoston päätös 2011/783/YUTP, asetuksen N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1245/2011 ja Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 liite IX kumotaan siltä osin kuin ne koskevat Post Bank Irania.
- 4) Päätöksen 2010/413, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2010/644 ja sittemmin päätöksellä 2011/783, liitteen II vaikutukset pidetään voimassa Post Bank Iranin osalta siihen asti, kunnes asetuksen N:o 267/2012 liitteen IX kumoamisen vaikutukset tulevat voimaan siltä osin kuin kyseinen liite koskee Post Bank Irania.
- 5) Neuvosto vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se velvoitetaan korvaamaan Post Bank Iranin oikeudenkäyntikulut.
- 6) Komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 63, 26.2.2011.

#### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Bank Refah Kargaran v. neuvosto

(Asia T-24/11) (<sup>1</sup>)

**(Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden levittäminen — Varojen jäädyttäminen — Perusteluvelvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan)**

(2013/C 304/24)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

#### Asianosaiset

Kantaja: Bank Refah Kargaran (Teheran, Iran) (edustaja: asianajaja J.-M. Thouvenin)

Vastaaja: Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Bishop ja R. Liudvinaviciute-Cordeiro)

Väliintulija, joka tukee vastaajan vaatimuksia: Euroopan komissio (asiamiehet: aluksi F. Erlbacher ja M. Konstantinidis, sitten A. Bordes ja M. Konstantinidis)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa unionin yleistä tuomioistuinta vaaditaan ensinnäkin toteamaan, että Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 26.7.2010 annettua neuvoston päätöstä 2010/413/YUTP (EUVL L 195, s. 39) ei sovelleta kantajaan, toiseksi kumoamaan Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 423/2007 kumoamisesta 25.10.2010 annettu neuvoston asetus (EU) N:o 961/2010 (EUVL L 281, s. 1), Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annettu neuvoston asetus (EU) N:o 267/2012 (EUVL L 88, s. 1) ja asetuksen N:o 267/2012 muuttamisesta 21.12.2012 annettu neuvoston asetus

(EU) N:o 1263/2012 (EUVL L 356, s. 34) sekä kaikki tulevaisuudessa annettavat asetukset, joilla täydennetään kyseisiä asetuksia tai korvataan ne siihen mennessä, kunnes asiassa annetaan lopullinen tuomio, siltä osin kuin kyseiset toimet koskevat kantajaa, kolmanneksi kumoamaan päätöksen 2010/413 muuttamisesta 25.10.2010 annettu neuvoston päätös 2010/644/YUTP (EUVL L 281, s. 81), päätöksen 2010/413 muuttamisesta 1.12.2011 annettu neuvoston päätös 2011/783/YUTP (EUVL L 319, s. 71), asetuksen N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1245/2011 (EUVL L 319, s. 11) ja päätöksen 2010/413 muuttamisesta 21.12.2012 annettu neuvoston päätös 2012/829/YUTP (EUVL L 356, s. 71) sekä kaikki tulevaisuudessa annettavat toimet, joilla täydennetään kyseisiä toimia tai korvataan ne siihen mennessä, kunnes asiassa annetaan lopullinen tuomio, siltä osin kuin kyseiset toimet koskevat kantajaa, ja neljänneksi kumoamaan 28.10.2010 ja 5.12.2011 päivätyihin kirjeisiin sisältyvät päätökset

### Tuomiolauselma

- 1) *Bank Refah Kargarania* koskevilta osin kumotaan
  - Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 26.7.2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/413/YUTP liite II, sellaisena kuin se on muutettuna 25.10.2010 annetulla neuvoston päätöksellä 2010/644/YUTP ja tämän jälkeen 1.12.2011 annetulla neuvoston päätöksellä 2011/783/YUTP
  - päätös 2010/644
  - Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 423/2007 kumoamisesta 25.10.2010 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 961/2010 liite VIII, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksen N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annetulla neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 1245/2011
  - päätös 2011/783
  - täytäntöönpanoasetus N:o 1245/2011
  - Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 liite IX.
- 2) Päätöksen 2010/413 liitteen II, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2010/644 ja tämän jälkeen päätöksellä 2011/783, vaikutukset pidetään voimassa *Bank Refah Kargarania* osalta siihen asti, kunnes asetuksen N:o 267/2012 liitteen IX kumoaminen — siltä osin kuin se koskee *Bank Refah Kargarania* — tulee voimaan.
- 3) Lausunnon antaminen vaatimuksesta, joka koskee sen toteamista, että päätöstä 2010/413 ei sovelleta *Bank Refah Kargarania*, raukeaa.
- 4) Kanne hylätään muilta osin.
- 5) Euroopan unionin neuvosto vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan *Bank Refah Kargarania* oikeudenkäyntikulut.

6) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 80, 12.3.2011.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Deutsche Bahn ym. v. komissio

(Yhdistetyt asiat T-289/11, T-290/11 ja T-521/11) (<sup>1</sup>)

**(Kilpailu — Hallinnollinen menettely — Päätös, jossa määrätään tarkastuksesta — Komission tarkastusvaltuudet — Puolustautumisoikeudet — Oikeasuhteisuus — Perusteluvollisuus)**

(2013/C 304/25)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

#### Asianosaiset

**Kantajat:** Deutsche Bahn AG (Berliini, Saksa), DB Mobility Logistics AG (Berliini), DB Energie GmbH (Frankfurt am Main, Saksa), DB Netz AG (Frankfurt am Main), DB Schenker Rail GmbH (Mainz, Saksa), DB Schenker Rail Deutschland AG (Mainz), Deutsche Umschlaggesellschaft Schiene-Straße mbH (DUSS) (Bodenheim, Saksa) (edustajat: asianajajat W. Deselaers, O. Mross ja J. Brückner)

**Vastaaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: L. Malferrari, N. von Lingen ja R. Sauer)

**Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia:** Espanjan kuningaskunta (asiamiehet: aluksi asioissa T-289/11 ja T-290/11 abogado del Estado M. Muñoz Pérez ja sitten asioissa T-289/11, T-290/11 ja T-521/11 abogado del Estado S. Centeno Huerta), Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Simm ja F. Florindo Gijón) ja EFTAn valvontaviranomainen (AELE) (asiamiehet: X. A. Lewis, M. Schneider ja M. Moustakali)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanteet, joissa unionin yleistä tuomioistuinta vaaditaan kumoamaan komission 14.3.2011 tekemä päätös K(2011) 1774, komission 30.3.2011 tekemä päätös K(2011) 2365 ja komission 14.7.2011 tekemä päätös K(2011) 5230 (asiat COMP/39.678 ja COMP/39.731), joissa määrättiin neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 20 artiklan 4 kohdan nojalla tarkastuksista Deutsche Bahn AG:ssä ja kaikissa sen tytäryhtiöissä.

#### Tuomiolauselma

- 1) Kanteet hylätään.
- 2) Deutsche Bahn AG, DB Mobility Logistics AG, DB Energie GmbH, DB Netz AG, DB Schenker Rail GmbH, DB Schenker Rail Deutschland AG ja Deutsche Umschlaggesellschaft Schiene-Straße mbH (DUSS) veloitetaan korvaamaan komission oikeudenkäyntikulut, ja ne vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

3) Euroopan unionin neuvosto, EFTAn valvontaviranomainen ja Espanjan kuningaskunta vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 238, 13.8.2011.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Europäisch-Iranische Handelsbank v. neuvosto

(Asia T-434/11) (<sup>1</sup>)

**(Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistetut rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden levittäminen — Varojen jäädyttäminen — Perusteluvelvollisuus — Puolustautumisoikeudet — Oikeus tehokkaaseen oikeussuojaan — Ilmeinen arviointivirhe — Omaisuudensuoja — Oikeasuhteisuus)**

(2013/C 304/26)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

#### Asianosaiset

**Kantaja:** Europäisch-Iranische Handelsbank AG (Hampuri, Saksa) (edustajat: aluksi solicitor S. Ashley, solicitor S. Gadhia, avocat H. Hohmann, D. Wyatt, QC, ja barrister R. Blakeley, sitten S. Ashley, H. Hohmann, D. Wyatt, R. Blakeley, solicitor S. Jeffrey ja solicitor A. Irvine)

**Vastaaja:** Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: F. Naert ja R. Liudvinaviciute-Cordeiro)

Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia: Euroopan komissio (asiamiehet: aluksi E. Paasivirta ja S. Boelaert, sitten E. Paasivirta ja M. Konstantinidis) sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta (asiamiehet: S. Behzadi-Spencer, A. Robinson ja C. Murrell, avustajinaan J. Swift, QC ja barrister R. Palmer)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne, jossa vaaditaan kumoamaan Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 23.5.2011 annettu neuvoston päätös 2011/299/YUTP (EUVL L 136, s. 65), Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 23.5.2011 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 503/2011 (EUVL L 136, s. 26), Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 1.12.2011 annettu neuvoston päätös 2011/783/YUTP (EUVL L 319, s. 71), Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1245/2011 (EUVL L 319, s. 11) ja Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU) N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annettu neuvoston asetus (EU) N:o 267/2012 (EUVL L 88, s. 1) siltä osin kuin nämä toimet koskevat kantajaa.

#### Tuomiolauselmä

1) Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 23.5.2011 annettu neu-

voston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 503/2011 ja Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 23.5.2011 annettu neuvoston päätös 2011/299/YUTP kumotaan Europäisch-Iranische Handelsbank AG:tä koskevilta osin.

2) Kanne hylätään muilta osin.

3) Europäisch-Iranische Handelsbank vastaa kolmesta viidesosasta omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan kolme viidesosaa Euroopan unionin neuvoston oikeudenkäyntikuluista.

4) Neuvosto vastaa kahdesta viidesosasta omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan kaksi viidesosaa Europäisch-Iranische Handelsbankin oikeudenkäyntikuluista.

5) Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta ja Euroopan komissio vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 282, 24.9.2011.

### Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Globula v. komissio

(Asia T-465/11) (<sup>1</sup>)

**(Maakaasun sisämarkkinat — Direktiivi 2003/55/EY — Maakaasuyritysten velvollisuus organisoida järjestelmä, jossa kolmansilla on neuvotteluihin perustuva pääsy kaasuväriin — Tšekin viranomaisten päätös myöntää kantajalle väliaikainen vapautus, joka koskee sen tulevia maanalaista kaasuväriä Dambořicessa — Komission päätös, jolla Tšekin tasavalta veloitetaan peruuttamaan vapautusta koskeva päätös — Direktiivin 2003/55 ajallinen soveltamisala)**

(2013/C 304/27)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

#### Asianosaiset

**Kantaja:** Globula a.s. (Hodonín, Tšekin tasavalta) (edustajat: asianajajat M. Petite, D. Paemen, A. Tomtsis, D. Koláček ja P. Zákoucký)

**Vastaaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: O. Beynet ja T. Scharf)

Väliintulija, joka tukee kantajan vaatimuksia: Tšekin tasavalta (asiamiehet: M. Smolek, J. Očková ja T. Müller)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Vaatus kumota 27.6.2011 annettu komission päätös K(2011) 4509, joka koskee Dambořicessa sijaitsevan maanalaisen kaasuväriin vapautusta kolmansien pääsystä koskevista sisämarkkinasäännöistä.

**Tuomiolauselma**

- 1) Komission 27.6.2011 antama päätös K(2011) 4509, joka koskee Dambořicessa sijaitsevan maanalaiseen kaasuväestön vapautusta kolmansien pääsyä koskevista sisämarkkinasäännöistä, kumotaan.
- 2) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan Globula a.s:n oikeudenkäyntikulut.
- 3) Tšekin tasavalta vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 305, 15.10.2011.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Sepro Europe v. komissio**

(Asia T-483/11) (<sup>1</sup>)

**(Kasvinsuojeluvälineet — Tehoaine flurprimidoli — Flurprimidolin sisällyttämättä jättäminen direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I — Asetus (EY) N:o 33/2008 — Nopeutettu arviointimenettely — Ilmeinen arviointivirhe — Puolustautumisoikeudet — Oikeasuhteisuus — Perusteluvelvollisuus)**

(2013/C 304/28)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Sepro Europe Ltd (Harrogate, Yhdistynyt kuningaskunta) (edustajat: asianajajat C. Mereu ja K. Van Maldegem)

**Vastaaja:** Euroopan komissio (asiamiehet: P. Ondrůšek ja G. von Rintelen)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Vaatus flurprimidolin sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I 1.6.2011 annetun komission täytäntöönpanopäätöksen 2011/328/EU (EUVL L 153, s. 192) kumoamiseksi

**Tuomiolauselma**

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Sepro Europe Ltd vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, ja se veloitetaan korvaamaan Euroopan komission oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 331, 12.11.2011.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Godrej Industries ja VVF v. neuvosto**

(Asia T-6/12) (<sup>1</sup>)

**(Polkumyynti — Tiettyjen Intiasta, Indonesiasta ja Malesiasta peräisin olevien rasva-alkoholien ja niiden seosten tuonti — Vaadittu valuuttojen muuntamisen oikaisu — Todistustaakka — Vahinko — Lopullinen polkumyynnitulli)**

(2013/C 304/29)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

**Kantajat:** Godrej Industries Ltd (Mumbai, Intia) ja VVF Ltd (Mumbai) (edustaja: asianajaja B. Servais)

**Vastaaja:** Euroopan unionin neuvosto (asiamies: J.-P. Hix, avustajinaan asianajajat G. Berrisch ja A. Polcyn)

Väliintulijat, jotka tukevat vastaajan vaatimuksia: Sasol Olefins & Surfactants GmbH (Hampuri, Saksa), Sasol Germany GmbH (Hampuri) (edustajat: asianajaja V. Akritidis ja solicitor J. Beck) ja Euroopan komissio (asiamiehet: M. França ja A. Stobiecka-Kuik)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Vaatus kumota lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Intiasta, Indonesiasta ja Malesiasta peräisin olevien rasva-alkoholien ja niiden seosten tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta 8.11.2011 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1138/2011 (EUVL L 293, s. 1).

**Tuomiolauselma**

- 1) Kanne hylätään.
- 2) Godrej Industries Ltd ja VVF Ltd veloitetaan korvaamaan Euroopan unionin neuvoston, Sasol Olefins & Surfactants GmbH:n ja Sasol Germany GmbH:n oikeudenkäyntikulut, ja ne vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.
- 3) Euroopan komissio vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EUVL C 49, 18.2.2012.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Bateni v. neuvosto**

(Yhdistetyt asiat T-42/12 ja T-181/12) <sup>(1)</sup>

**(Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden leviäminen — Varojen jäädyttäminen — Ilmeinen arviointivirhe)**

(2013/C 304/30)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Naser Bateni (Hampur, Saksa) (edustajat: asianajajat J. Kienzle, M. Schlingmann ja F. Lautenschlager)

*Vastaaja:* Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: M. Bishop, J.-P. Hix et Z. Kupčová)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Asiassa T-42/12 Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 1.12.2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/783/YUTP (EUVL L 319, s. 71) kumoamisvaatimus sikäli kuin sillä merkittiin kantaja Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 26.7.2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/413/YUTP (EUVL L 195, s. 39) liitteessä II olevaan luetteloon sekä Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annetun neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1245/2011 (EUVL L 319, s. 11) kumoamisvaatimus sikäli kuin sillä merkittiin kantaja Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 423/2007 kumoamisesta 25.10.2010 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 961/2010 (EUVL L 281, s. 1) liitteeseen VIII, ja asiassa T-181/12 Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU) N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 (EUVL L 88, s. 1) liitteen IX kumoamisvaatimus sikäli kuin kantajan nimi säilytetään sellaisten henkilöiden, yhteisöjen ja elinten luettelossa, joiden varat jäädytetään

**Tuomiolauselma**

- 1) *Asiat T-42/12 ja T-181/12 yhdistetään tuomion antamista varten.*
- 2) *Asiassa T-42/12 ei enää ole syytä lausua vaatimuksesta, joka koskee Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annetun neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1245/2011 kumoamista, Naser Batenin osalta.*
- 3) *Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 1.12.2011 annettu neuvoston päätös 2011/783/YUTP kumotaan sikäli kuin sillä merkittiin*

*Naser Bateni Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 26.7.2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/413/YUTP liitteeseen II.*

- 4) *Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU) N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 liite IX kumotaan siltä osin kuin se koskee Naser Batenia.*
- 5) *Päätöksen 2010/413, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2011/783, vaikutukset pidetään voimassa Naser Batenin osalta alkaen siitä, kun päätös tuli voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä, siihen asti, kunnes asetuksen N:o 267/2012 osittainen kumoaminen tulee voimaan.*
- 6) *Euroopan unionin neuvosto vastaa omista oikeudenkäyntikulustaistaan, ja se veloitetaan korvaamaan Naser Batenin oikeudenkäyntikulut.*
- 7) *Saksan liittotasavalta vastaa omista oikeudenkäyntikulustaistaan.*

<sup>(1)</sup> EUVL C 98, 31.3.2012.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Good Luck Shipping v. neuvosto**

(Asia T-57/12) <sup>(1)</sup>

**(Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden leviäminen — Varojen jäädyttäminen — Perusteluvollisuus — Ilmeinen arviointivirhe)**

(2013/C 304/31)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Good Luck Shipping LLC (Dubai, Arabiemiirikunnat) (edustajat: F. Randolph, QC, barrister M. Lester ja solicitor M. Taher)

*Vastaaja:* Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: V. Piessevaux ja B. Driessen)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ensiksi Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 1.12.2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/783/YUTP (EUVL L 319, s. 71), toiseksi Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annetun neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1245/2011 (EUVL L 319, s. 11) ja kolmanneksi Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU) N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 (EUVL L 88, s. 1) kumoamisvaatimus siltä osin kuin kyseiset säädökset koskevat kantajaa

**Tuomiolauselman**

- 1) Seuraavat säädökset kumotaan siltä osin kuin ne koskevat Good Luck Shipping LLC:tä:
- Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 1.12.2011 annettu neuvoston päätös 2011/783/YUTP
  - Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1245/2011
  - Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU) N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annettu neuvoston asetus (EU) N:o 267/2012.
- 2) Päätöksen 2011/783 vaikutukset pidetään voimassa Good Luck Shippingin osalta siihen asti, kunnes asetuksen N:o 267/2012 kumoaminen tulee voimaan.
- 3) Euroopan unionin neuvosto vastaa omista oikeudenkäyntikuluisaan, ja se veloitetaan korvaamaan Good Luck Shippingin oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 109, 14.4.2012.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Iranian Offshore Engineering & Construction v. neuvosto**

(Asia T-110/12) (<sup>1</sup>)

**(Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka — Iraniin kohdistuvat rajoittavat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on estää ydinaseiden levittäminen — Varojen jäädyttäminen — Kumoamiskanne — Määräaika vaatimusten mukauttamiselle — Tutkittavaksi ottaminen — Perusteluvollisuus — Ilmeinen arviointivirhe)**

(2013/C 304/32)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Iranian Offshore Engineering & Construction Co. (Teheran, Iran) (edustajat: asianajajat J. Viñals Camallonga, L. Barriola Urruticochecha ja J. Iriarte Ángel)

**Vastaaja:** Euroopan unionin neuvosto (asiamiehet: P. Plaza García, V. Piessevaux ja G. Ramos Ruano)

**Oikeudenkäynnin kohde**

Vaatus yhtiöltä Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 1.12.2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/783/YUTP (EUVL L 319, s. 71) ja toisaalta Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annetun neuvoston täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1245/2011 (EUVL L 319, s. 11) sekä Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU)

N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 (EUVL L 88, s. 1) kumoamisesta siltä osin kuin nämä toimet koskevat kantajaa.

**Tuomiolauselman**

- 1) Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 1.12.2011 annettu neuvoston päätös 2011/783/YUTP kumotaan siltä osin kuin siinä merkitään Iranian Offshore Engineering & Construction Co:n nimi Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta annetun päätöksen 2010/413/YUTP liitteeseen II.
- 2) Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 1.12.2011 annettu neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1245/2011 kumotaan siltä osin kuin siinä merkitään Iranian Offshore Engineering & Constructionin nimi Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 423/2007 kumoamisesta 25.10.2010 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 961/2010 liitteeseen VIII.
- 3) Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen N:o 961/2010 kumoamisesta 23.3.2012 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 267/2012 liite IX kumotaan siltä osin kuin se koskee Iranian Offshore Engineering & Constructionia.
- 4) Päätöksen 2010/413, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2011/783, vaikutukset pidetään voimassa Iranian Offshore Engineering & Constructionin osalta alkaen siitä, kun päätös tuli voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä, siihen asti, kunnes asetuksen N:o 267/2012 osittainen kumoaminen tulee voimaan.
- 5) Euroopan unionin neuvosto vastaa omista oikeudenkäyntikuluisaan, ja se veloitetaan korvaamaan Iranian Offshore Engineering & Constructionille tästä oikeudenkäynnistä ja välitoimimennettelyistä aiheutuneet oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EUVL C 126, 28.4.2012.

**Unionin yleisen tuomioistuimen tuomio 6.9.2013 — Leiner v. SMHV — Recaro (REVARO)**

(Asia T-349/12) (<sup>1</sup>)

**(Yhteisön tavaramerkki — Väitemenettely — Hakemus kuvio-merkin REVARO rekisteröimiseksi yhteisön tavaramerkiksi — Aikaisempi kansainvälinen sanamerkki RECARO — Suhteellinen hylkäysperuste — Sekaannusvaara — Asetuksen (EY) N:o 207/2009 8 artiklan 1 kohdan b alakohta)**

(2013/C 304/33)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Rudolf Leiner GmbH (Sankt Pölten, Itävalta) (edustajat: asianajajat W. Emberger, I. Rudnay ja L. Emberger)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (asiamies: A. Poch)

*Vastapuoli SMHV:n valituslautakunnassa ja väliintulija unionin yleisessä tuomioistuimessa:* Recaro Holding GmbH, aiemmin Recaro Beteiligungs-GmbH (Stuttgart, Saksa) (edustaja: asianajaja J. Weiser)

### Oikeudenkäynnin kohde

Kanne SMHV:n ensimmäisen valituslautakunnan 16.5.2012 tekemästä päätöksestä (asia R 482/2011-1), joka koskee Recaro Beteiligungs-GmbH:n ja Rudolf Leiner GmbH:n välistä väittemenettelyä.

### Tuomiolauselma

- 1) *Kanne hylätään.*
- 2) *Rudolf Leiner GmbH veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.*

(<sup>1</sup>) EUVL C 287, 22.9.2012.

### Kanne 8.8.2013 — Tsujimoto v. SMHV (KENZO ESTATE)

(Asia T-414/13)

(2013/C 304/34)

*Kannekirjelmän kieli: englanti*

### Asianosaiset

*Kantaja:* Kenzo Tsujimoto (Osaka, Japani) (edustaja: asianajaja A. Wenninger-Lenz)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

*Vastapuoli valituslautakunnassa:* Kenzo (Pariisi, Ranska)

### Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) toisen valituslautakunnan asiassa R 333/2013-2 22.5.2013 tekemän päätöksen

— velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

*Yhteisön tavaramerkin hakija:* Kantaja.

*Haettu yhteisön tavaramerkki:* Sanamerkki KENZO ESTATE luokkaan 33 kuuluvia tavaroita varten — kansainvälinen rekisteröinti nro 953373.

*Sen tavaramerkin tai merkin haltija, johon väittemenettelyssä on vedottu:* Vastapuoli valituslautakunnassa.

*Tavaramerkki tai merkki, johon väittemenettelyssä on vedottu:* Sanamerkki KENZO, joka on rekisteröity yhteisön tavaramerkiksi nro 720 706 luokkiin 3, 18 ja 25 kuuluvia tavaroita varten.

*Väiteosaston ratkaisu:* Väite hylätään.

*Valituslautakunnan ratkaisu:* Valitus hyväksytään ja riidanalainen päätös kumotaan.

*Kanneperusteet:* Yhteisön tavaramerkistä 26.2.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 (<sup>1</sup>) 8 artiklan 5 kohtaa on rikottu.

(<sup>1</sup>) EUVL L 78, s. 1.

### Kanne 14.8.2013 — Unión de Almacenistas de Hierros de España v. komissio

(Asia T-419/13)

(2013/C 304/35)

*Oikeudenkäyntikieli: espanja*

### Asianosaiset

*Kantaja:* Unión de Almacenistas de Hierros de España (Madrid, Espanja) (edustajat: asianajajat A. Creus Carreras, A. Valiente Martin ja C. Maldonado Márquez)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

### Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan komission 18.6.2013 tekemän päätöksen

— velvoittamaan komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut

— määräämään prosessinjohtotoimena komission antamaan asiakirjat, joihin tutustumisen se on evännyt, unionin tuomioistuimen tarkasteltavaksi ja kannekirjelmässä annettujen tietojen oikeellisuuden toteamiseksi.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Unión de Almacenistas de Hierros de España (UAHE) haki helmikuussa 2013 perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta 16.12.2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 (EYVL L 1, s. 1) 11 artiklan 4 kohdassa säädetyn kansallisten viranomaisten yhteistyöjärjestelyn mukaisesti oikeutta saada tutustua tiettyihin Euroopan komission hallussa oleviin asiakirjoihin. Se pyysi erityisesti saada tutustua kaikkiin asiakirjoihin ja tiedonantoihin, joita oli vaihdettu komission kilpailun pääosaston ja Comisión Nacional de la Competencian välillä sakkomenettelyssä S-106/08, Almacenes de Hierro, ja sakkomenettelyssä S-254/10, Hierros Extremadura.



Ensimmäisen 11.4.2013 asti tehdyn määräajanpidennyksen jälkeen komissio lähetti UAHE:lle tiedonannon, jolla se

- a) myönsi oikeuden tutustua saantitodistuksiin, jotka oli toimitettu Comisión Nacional de la Competencialle molemmissa sakkomenettelyissä
- b) antoi kantajalle tiedoksi, ettei sillä ole kyseisistä menettelyistä mitään tietoja ja että sille esitetyt tiedot kuuluvat Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30.5.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, s. 43) soveltamisalaan ja ovat luottamuksellisia.

UAHE uudisti hakemuksensa, ja komissio lähetti sille ensimmäisen 15 päivän määräajanpidennyksen jälkeen 18.6.2013 kirjelmän, jossa se ilmoitti UAHE:lle, että se pidentää määräaikaasi asiakirjoihin tutustumista koskeviin hakemuksiin vastaamiseksi määräämättömäksi ajaksi.

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa neljään kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste: asetuksen N:o 1049/2001 4 artiklan oikeudellisesti virheellinen tulkinta, koska komissio ei tutkinut tässä säännöksessä säädettyjen poikkeusten soveltuvuutta kyseisessä menettelyssä tehtyihin asiakirjoihin tutustumista koskeviin hakemuksiin konkreettisella yksittäistapausta koskevalla tarkastelulla.
- 2) Toinen kanneperuste: Asetuksen N:o 1049/2001 4 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan rikkominen, koska pyydyt tiedot eivät sisällä mitään sellaista, mikä voisi vahingoittaa kolmansien taloudellisia etuja. Joka tapauksessa kyseiset tiedot voisivat kuitenkin vahingoittaa kantajan itsensä etuja.
- 3) Kolmas kanneperuste: Asetuksen N:o 1049/2001 4 artiklan 2 kohdan kolmannen luetelmakohdan rikkominen, koska tässä säännöksessä säädetty käsite "tutkintatoimet" voi tarkoittaa vain yhteisön eikä kansallisten elinten tai laitosten tutkintaa. Lisäksi tarkastetut toimenpiteet ovat molemmissa asioissa vanhentuneet.
- 4) Neljäs kanneperuste: Asetuksen N:o 1049/2001 4 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan rikkominen, koska komissio ei tee pyydyttyjen asiakirjojen osalta mitään päätöstä, vaan on tässä suhteessa passiivinen ja pelkästään ottaa vastaan asiakirjoja tai kirjallisia selvityksiä. Lisäksi kyseistä poikkeussäännöstä sovelletaan joka tapauksessa vain sisäisiin asiakirjoihin.

**Kanne 14.8.2013 — L'Oréal v. SMHV — Cosmetics Cabinas (AINHOA)**

(Asia T-426/13)

(2013/C 304/36)

Kannekirjelmän kieli: englanti

#### Asianosaiset

**Kantaja:** L'Oréal SA (Pariisi, Ranska) (edustajat: asianajajat M. Granado Carpenter ja M. Polo Carreño)

**Vastaaja:** sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavamerkit ja mallit)

**Vastapuoli valituslautakunnassa:** Cosmetics Cabinas, SL (El Masnou, Espanja)

#### Vaatimukset

Kantaja vaatii, että unionin yleinen tuomioistuin

— kumoaa sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavamerkit ja mallit) ensimmäisen valituslautakunnan 6.6.2013 asiassa R 1642/2012-1 tekemän päätöksen

— velvoittaa korvaamaan kantajalle tästä oikeudenkäynnistä aiheutuvat kustannukset.

#### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

**Rekisteröity yhteisön tavamerkki, jonka menetetyksi julistamista on vaadittu:** Sanamerkki "AINHOA" luokkien 3, 35 ja 39 tavaroille ja palveluille — yhteisön tavamerkkirekisteröinti N:o 2 720 811

**Yhteisön tavamerkin haltija:** Vastapuoli valituslautakunnassa

**Yhteisön tavamerkin menettämistä koskevan vaatimuksen esittäjä:** Kantaja

**Mitättömyysoaston ratkaisu:** Yhteisön tavamerkin haltijan oikeudet julistettiin menetetyksi luokkien 35 ja 39 palvelujen osalta ja vaatimus hylättiin luokan 3 "kosmeettisten tuotteiden" osalta

**Valituslautakunnan ratkaisu:** Valitus hylättiin

**Kanneperusteet:** Yhteisön tavamerkistä 26.2.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 (1) 51 artiklan 1 kohdan a alakohdan rikkominen.

(1) EUVL L 78, s. 1.

#### Kanne 20.8.2013 — Triarii v. komissio

(Asia T-435/13)

(2013/C 304/37)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

#### Asianosaiset

**Kantaja:** Triarii BV (Haag, Alankomaat) (edustaja: asianajaja G. Verhellen)

**Vastaaja:** Euroopan komissio

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan 20.6.2013 päivätyn Euroopan komission päätöksen (Re.: ENER B 1/IMMR(2013) ENER.B.1.2638778), jotta kantajan tarjous voidaan ottaa mukaan tarjouskilpailuun
- jos yleisen tuomioistuimen päätös, jossa se hyväksyy tämän vaatimuksen, annetaan sen jälkeen kun hankintasopimus on tehty tarjouksentekijän kanssa
- kumoaa tämänhetkisen tarjouskilpailun nro ENER/B1/2013-371, jotta kantaja saa mahdollisuuden jättää tarjouksen uudelleen
- kumoaa Euroopan komission myöhemmin tekemän päätöksen tehdä tarjouskilpailua nro ENER/B1/2013-371 koskeva hankintasopimus tarjouksentekijän kanssa ja/tai
- velvoittaa korvaamaan sen johdosta menetetyistä mahdollisuuksista aiheutuneet vahingot, että kantaja suljettiin tarjouskilpailun nro ENER/B1/2013-371 ulkopuolelle

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa kahteen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste, jonka mukaan yleisellä tuomioistuimella on SEUT 236 artiklan mukaisesti toimivalta ratkaista tämä asia.
- 2) Toinen kanneperuste, jonka mukaan kantajalle syntyi komission menettelyn johdosta perusteltu luottamus siihen, että tarjous oli jätetty ajoissa.

**Kanne 21.8.2013 — Bora Creations v. SMHV — Beauté prestige International (essence)**

(Asia T-448/13)

(2013/C 304/38)

Kannekirjelmän kieli: englanti

**Asianosaiset**

**Kantaja:** Bora Creations, SL (Ceuta, Espanja) (edustajat: asianajajat R. Lange, G. Hild ja C. Pape)

**Vastaaja:** sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

**Vastapuoli valituslautakunnassa:** Beauté Prestige International SA (Pariisi, Ranska)

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) (SMHV) viidennen valituslautakunnan 6.6.2013 asiassa R 1085/2012-5 tekemän päätöksen

— velvoittamaan vastaajan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

**Rekisteröity yhteisön tavaramerkki, jonka mitättömäksi julistamista on vaadittu:** Sanamerkki "essence" luokkiin 3, 4, 8, 14, 16, 21, 25 ja 26 rekisteröidyille tavaroille — rekisteröity yhteisön tavaramerkki nro 6 816 144

**Yhteisön tavaramerkin haltija:** kantaja

**Yhteisön tavaramerkin mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen esittäjä:** Vastapuoli valituslautakunnassa

**Mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen perustelut:** 26.2.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 (1) 52 artiklan 1 kohdassa säädetty ehdoton mitättömyysperuste eli että yhteisön tavaramerkki on rekisteröity kyseisen asetuksen 7 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdan vastaisesti

**Mitättömyysoaston ratkaisu:** Mitättömäksi julistamista koskeva vaade hylätään

**Valituslautakunnan ratkaisu:** Valitus hyväksytään ja tavaramerkki julistetaan osittain mitättömäksi

**Kanneperusteet:** Asetuksen N:o 207/2009 7 artiklan 1 kohdan b ja c kohdan rikkominen.

(1) EUVL L 78, s. 1.

**Kanne 23.8.2013 — CEDC International v. SMHV — Fabryka Wódek Polmos Łańcut (WISENT)**

(Asia T-449/13)

(2013/C 304/39)

Kannekirjelmän kieli: englanti

**Asianosaiset**

**Kantaja:** CEDC International (Oborniki Wielkopolskie, Puola) (edustaja: asianajaja M. Siciarek)

**Vastaaja:** sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

**Vastapuoli valituslautakunnassa:** Fabryka Wódek Polmos Łańcut S.A. (Łańcut, Puola)

**Vaatimukset**

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

- kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) asiassa R 33/2012-4 10.6.2013 tekemän päätöksen, ja
- velvoittamaan kantajan ja vastapuolena valituslautakunnassa olleen osapuolen korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Rekisteröity yhteisön tavaramerkki, jonka mitättömäksi julistamista on vaadittu: vihreän, keltaisen ja kullan väriin kuviomerkki, joka esittää nautaeläintä ja joka sisältää sanan "WISENT" luokkaan 32 ja 33 kuuluvia tavaroita varten — Yhteisön tavaramerkkirekisteröinti nro 5 142 039

*Yhteisön tavaramerkin haltija:* Vastapuoli valituslautakunnassa

*Yhteisön tavaramerkin mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen esittäjä:* Kantaja

*Mitättömäksi julistamista koskevan vaatimuksen perustelut:* Yhteisön tavaramerkistä 26.2.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 (<sup>1</sup>) 53 artiklan 1 kohdan a alakohdan säännökset yhdessä 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 8 artiklan 5 kohdan säännösten kanssa

*Mitättömyysoaston ratkaisu:* Riidanalaisen yhteisön tavaramerkin julistaminen mitättömäksi

*Valituslautakunnan ratkaisu:* Riidanalaisen päätöksen kumoaminen

*Kanneperusteet:* Yhteisön tavaramerkistä annetun asetuksen 53 artiklan 1 kohdan alakohdan, 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 8 artiklan 5 kohdan sekä 75 artiklan ja 76 artiklan 1 ja 2 kohdan rikkominen.

(<sup>1</sup>) EUVL L 78, s. 1.

### Kanne 23.8.2013 — CEDC International v. SMHV — Fabryka Wódek Polmos Łańcut (WISENT VODKA)

(Asia T-450/13)

(2013/C 304/40)

*Kannekirjelmän kieli:* englanti

#### Asianosaiset

*Kantaja:* CEDC International sp. z o.o. (Oborniki Wielkopolskie, Puola) (edustaja: asianajaja M. Siciarek)

*Vastaaja:* sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit) (SMHV)

*Vastapuoli valituslautakunnassa:* Fabryka Wódek Polmos Łańcut S.A. (Łańcut, Puola)

#### Vaatimukset

Kantaja vaatii unionin yleistä tuomioistuinta

— kumoamaan sisämarkkinoiden harmonisointiviraston (tavaramerkit ja mallit) neljännen valituslautakunnan asiassa R 1734/2011-4 10.6.2013 tekemän päätöksen, ja

— velvoittamaan vastaajan ja valituslautakunnassa vastapuolena olleen osapuolen korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

*Yhteisön tavaramerkin hakija:* Vastapuoli valituslautakunnassa

*Haettu yhteisön tavaramerkki:* Punaisen, vihreän, kullan ja mustan väriin kuviomerkki, joka esittää nautaeläintä ja joka sisältää sanat "WISENT VODKA" luokkaan 33 kuuluvia tavaroita varten — Yhteisön tavaramerkkihakemus nro 7 044 472

*Sen tavaramerkin tai merkin haltija, johon väitteenettä on vedottu:* Kantaja

*Tavaramerkki tai merkki, johon väitteenettä on vedottu:* Luokkaan 33 "alkoholijuomat" kuuluvia tavaroita varten rekisteröidyt puolalaiset tavaramerkit nro 86 410, 80 990, 80 991, 46 050, 208 988, 125 911, 189 866, 208 090 ja 62 081, mustavalkoinen ja sanan "ŻUBRÓWKA" sisältävä, yhteisön tavaramerkiksi numerolla 5 585 138 rekisteröity kuviomerkki sekä yhteisön tavaramerkiksi numerolla No 6 215 719 rekisteröity mustavalkoinen sanan "ŻUBRÓWKA" sisältävä kolmiulotteinen merkki luokkaan 33 "alkoholijuomat (paitsi oluet)" kuuluvia tavaroita varten

*Väiteosaston ratkaisu:* Väitteen hyväksyminen ja yhteisön tavaramerkin rekisteröintiä koskevan hakemuksen hylkääminen

*Valituslautakunnan ratkaisu:* Riidanalaisen päätöksen kumoaminen ja väitteen hylkääminen

*Kanneperusteet:* Yhteisön tavaramerkistä 26.2.2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 207/2009 (<sup>1</sup>) 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 5 kohdan rikkominen.

(<sup>1</sup>) EUVL L 78, s. 1.

### Kanne 30.8.2013 — Espanjan v. komissio

(Asia T-461/13)

(2013/C 304/41)

*Oikeudenkäyntikieli:* espanja

#### Asianosaiset

*Kantaja:* Espanjan kuningaskunta (asiamies: A. Rubio González)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

#### Vaatimukset

Kantaja vaatii, että unionin yleinen tuomioistuin

— kumoaa riitautetun päätöksen

— velvoittaa komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kanteella on riitautettu 19.6.2013 tehty komission päätös, joka koskee valtiontukea SA.28599 (C-23/2010 ex NN 36/2010, ex CP 163/2009), jonka Espanjan kuningaskunta on myöntänyt maanpäällisen verkon digitaalitelevision levittämiseksi syrjäisille alueille, joissa yhdyskuntarakentaminen on ollut rajoitettua.

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa viiteen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste, joka perustuu SEUT 107 artiklan 1 kohdan rikkomiseen. Asiassa ei ole kyse taloudellista toimintaa harjoittavien yksikköjen suosimisesta. Tukitoimenpite ei ole valikoiva eikä se vääristä kilpailua.
- 2) Toinen kanneperuste, joka perustuu SEUT 106 artiklan 2 kohdan ja SEUT 107 artiklan 3 kohdan c alakohdan rikkomiseen. Asiassa ei ole osoitettu, että teknologisen neutraalisuuden periaatetta olisi loukattu.
- 3) Kolmas kanneperuste, joka perustuu valtiontukimenettelyn loukkaamiseen. Menettelyssä on syyllystyttö kohtuuttomaan viivytelyyn, huomioon ei ole otettu esitettyjä todisteita ja tutkinta on suoritettu epäjohdonmukaisesti ja puolueellisesti.
- 4) Neljäs ja toissijainen kanneperuste, joka perustuu oikeusvarmuuden, yhdenvertaisen kohtelun periaatteen, suhteellisuusperiaatteen ja toissijaisuusperiaatteen loukkaamiseen. Loukkaaminen merkitsee sitä, ettei velvollisuutta tuen takaisinperimiseen ole, koska Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 83, s. 1) 22.3.1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 14 artikla ei velvoita perimään tukea takaisin, jos tämä olisi jonkin unionin oikeuden yleisen periaatteen vastaista.
- 5) Viides kanneperuste, johon on vedottu vasta toissijaisesti ja joka perustuu Euroopan unioni perusoikeuskirjassa vahvistetun tietojensaantioikeuden loukkaamiseen, joka johtaa siihen, ettei velvollisuutta tuen takaisinperimiseen ole.

**Kanne 30.8.2013 — Comunidad Autónoma del País Vasco ja Itelazpi v. komissio**

(Asia T-462/13)

(2013/C 304/42)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

### Asianosaiset

**Kantajat:** Comunidad Autónoma del País Vasco ja Itelazpi (Espanja) (asiamiehet: asianajajat J. Buendía Sierra, A. Lamdríd de Pablo, M. Muñoz de Juan ja N. Ruiz García)

**Vastaaja:** Euroopan komissio

### Vaatimukset

Kantajat vaativat, että unionin yleinen tuomioistuin

- tutkii ja hyväksyy kanteessa esitetyt kumoamisperusteet
- kumoaa riitautetun päätöksen, etenkin sen 1 artiklan siltä osin, kuin siinä todetaan, että kyseessä on sisämarkkinoille soveltumaton valtiontuki
- kumoaa tämän johdosta riitautetun päätöksen 3 ja 4 artiklassa vahvistetut määräykset tuen takaisinperimiseksi ja
- velvoittaa komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Asiassa riitautettu päätös on sama kuin asiassa T-461/13, Espanja v. komissio.

Kanteensa tueksi kantajat vetoavat kolmeen kanneperusteeseen.

- 1) Ensimmäinen kanneperuste, joka perustuu vääriin lainsoveltamiseen, johon on syyllystyttö katsomalla, että digitaalitelevision laajentamisprosessia on pidettävä valtiontukena.
  - Kantajat väittävät, että komissio on erehtynyt SEUT 171 artiklan 1 kohdan arvioinnissa, erityisesti yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyviä palveluja koskevassa asiassa Altmark annetun tuomion kannalta katsottuna, ja että tämän johdosta se on erehtynyt todetessaan, että asiassa on kyse valtiontuesta.
  - Kantajat toteavat lisäksi, että päätöksessä tarkastelluilla toimenpiteillä tähdättiin yksinomaan siihen, että digitaalitelevision signaaleja kyettäisiin siirtämään II alueella (alue, jota alan toimijat eivät kaupallisista syistä kata ja joilla väestö jäisi vaille televisiopalveluja, ellei julkinen valta puutu asiaan).
  - Kantajat esittävät myös, että teknologisen neutraalisuuden periaate ei voi viedä jäsenvaltioilta niille perustamissopimuksessa tunnustettua harkintavaltaa, kun kyse on yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyvien palvelujen järjestämisestä.
  - Se, että kansalliset viranomaiset päättivät II alueen osalta valita maanpäällisen teknologian satelliittiteknologian sijasta, johtui siitä, että ensin mainittu vaihtoehto oli loogisempi, taloudellisempi ja tehokkaampi sellaisen jo olemassa olevan maanpäällisen analogisen verkon vuoksi, joka oli rahoitettu julkisilla varoilla ja joka jo kattoi II alueen.

2) Toinen kanneperuste, joka perustuu väärään lainsoveltamiseen, johon on syyllistytty arvioitaessa tuen yhteensoveltuvuutta sisämarkkinoille.

— Kantajat väittävät toissijaisesti ja sen varalta, että katsottaisiin, että kyse on valtiontuesta, että tuki pitäisi katsoa sisämarkkinoille soveltuvaksi SEUT 106 artiklan 2 kohdan ja SEUT107 artiklan 3 kohdan nojalla.

3) Kolmas kanneperuste, joka perustuu väärään lainsoveltamiseen, johon komissio on syyllistynyt olemassa olevan tuen arvioinnissa

— Kantajat vetoavat tähänkin kanneperusteeseen toissijaisesti ja esittävät, että kyseessä oleva tuki pitäisi katsoa olemassa olevaksi tueksi. Koska julkinen televisioverkko oli jo olemassa, kyse on tosiasiallisesti mainitun verkon ajan tasalle saattamisesta ilman, että sen tehtävää olisi muutettu.

#### Kanne 30.8.2013 — Comunidad Autónoma de Galicia v. Euroopan komissio

(Asia T-463/13)

(2013/C 304/43)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

##### Asianosaiset

*Kantaja:* Comunidad Autónoma de Galicia (Santiago de Compostela, Espanja) (asiamiehet: asianajajat M. Lorenzo Outón, P. Egerique Mosquera)

*Vastaja:* Euroopan komissio

##### Vaatimukset

Kantaja vaatii, että unioni yleinen tuomioistuin

— kumoaa riitautetun päätöksen toteamalla, että toteutettuja toimenpiteitä ei Comunidad Autónoma de Galician osalta voida pitää lainvastaisena valtiontukena

— toissijaisesti ja siltä varalta, ettei ensisijaista vaatimusta hyväksytä, kumoaa riitautetun päätöksen toteamalla, että RETEGAL ei ole lainvastaisen tuen välillinen eikä välitön tuensaaja

— velvoittaa Euroopan komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut asian käsittelystä unionin yleisessä tuomioistuimessa.

##### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Riitautettu päätös on sama kuin asiassa T-461/13, Espanja v. komissio ja T-462/13, Comunidad Autónoma del País Vasco ja Itelazpi v. komissio.

Kanteensa tueksi kantaja vetoaa samoihin perusteisiin kuin, ne joihin mainituissa asioissa on vedottu:

1) Oikeudellinen virhe, johon on syyllistytty toteamalla, että asiassa oli kyse SEUT 107 artiklan 1 kohdassa tarkoitettusta valtiontuesta.

2) SEUT 106 artiklan 2 kohdan rikkominen, johon komissio on syyllistynyt katsomalla, etteivät riidanalaiset toimenpiteet ole sisämarkkinoille soveltuvia.

3) SEUT 107 artiklan 3 kohdan c alakohdan rikkominen, johon komissio on riitautetussa päätöksessään syyllistynyt — tunnustaen kuitenkin, että kyseessä olevalla julkisen sektorin osa-alueella on rakenteellisia puutteita ja että kyseenalaistettulla julkisella interventiolla on tähdätty yleisen edun mukaisiin tavoitteisiin — kun se on katsonut valtiontuen sisämarkkinoille soveltumattomaksi teknologisen neutraalisuuden periaatteen loukkaamisen vuoksi.

4) Komissio on tehnyt arviointivirheen katsomalla, että RETEGALille, joka on Comunidad Autónoma de Galician oma väline, on myönnetty lainvastainen valtiontuki, koska RETEGALin tehtävänä oli ainoastaan hankkia ja asentaa laitteistot, jotka oli rahoitettu kyseenalaistetuilla julkisilla varoilla ja jotka oli tämän jälkeen tarkoitettu paikallisten julkisyhteisöjen käytettäväksi, jotta ne kykenisivät tarjoamaan julkisia televisio- ja radiolähetyspalveluja maaseudulla ja syrjäisillä alueilla ja kattamaan näin puutteet näiden alueiden markkinoilla.

#### Kanne 30.8.2013 — Retegal v. komissio

(Asia T-464/13)

(2013/C 304/44)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

##### Asianosaiset

*Kantaja:* Redes de Telecomunicación Galegas Retegal, SA (Retegal) (Santiago de Compostela, Espanja) (edustajat: asianajajat F. García Martínez ja B. Pérez Conde)

*Vastaja:* Euroopan komissio

##### Vaatimukset

Kantaja vaatii, että unionin yleinen tuomioistuin

— kumoaa riitautetun päätöksen toteamalla, että toteutettuja toimenpiteitä ei Comunidad Autónoma de Galician osalta voida pitää lainvastaisena valtiontukena

- toissijaisesti ja siltä varalta, ettei ensisijaista vaatimusta hyväksytä, kumoaa riitautetun päätöksen toteamalla, että RE-TEGAL ei ole lainvastaisen tuen välillinen eikä välitön tuensaaja
- velvoittaa Euroopan komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut asian käsittelystä unionin yleisessä tuomioistuimessa.

#### **Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut ovat samat kuin ne, joihin on vedottu asiassa T-463/13, Comunidad Autónoma de Galicia v. komissio.

---

#### **Kanne 30.8.2013 — Comunidad Autónoma de Cataluña ja CTTI v. komissio**

(Asia T-465/13)

(2013/C 304/45)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

#### **Asianosaiset**

*Kantajat:* Comunidad Autónoma de Cataluña ja Centre de Telecomunicacions i Tecnologies de la Informació de la Generalitat

de Catalunya (Cataluña, Espanja) (edustajat: asianajajat J. Buendía Sierra, N. Ruiz García, M. Muñoz de Juan ja M. Reverter Baquer)

*Vastaaja:* Euroopan komissio

#### **Vaatimukset**

Kantaja vaatii, että unionin yleinen tuomioistuin

- tutkii ja hyväksyy kanteessa esitetyt kumoamisperusteet
- kumoaa riitautetun päätöksen ja erityisesti sen 1 artiklan siltä osin, kuin siinä todetaan, että kyseessä on sisämarkkinoille soveltumaton valtiontuki
- kumoaa tämän jälkeen päätöksen 3 ja 4 artiklassa annetut määräykset tuen takaisinperimiseksi
- velvoittaa komission korvaamaan oikeudenkäyntikulut asian käsittelystä unionin yleisessä tuomioistuimessa.

#### **Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut ovat samat kuin ne, joihin on vedottu asiassa T-462/13, Comunidad Autónoma del País Vasco ja Itelazpi v. komissio.

Kanteensa tueksi kantajat ovat vedonneet mainitussa asioissa esitettyihin kanneperusteisiin.

---

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2013/C 304/35	Asia T-419/13: Kanne 14.8.2013 — Unión de Almacenistas de Hierros de España v. komissio .....	20
2013/C 304/36	Asia T-426/13: Kanne 14.8.2013 — L'Oréal v. SMHV — Cosmetica Cabinas (AINHOA) .....	21
2013/C 304/37	Asia T-435/13: Kanne 20.8.2013 — Triarii v. komissio .....	21
2013/C 304/38	Asia T-448/13: Kanne 21.8.2013 — Bora Creations v. SMHV — Beauté prestige International (essence)	22
2013/C 304/39	Asia T-449/13: Kanne 23.8.2013 — CEDC International v. SMHV — Fabryka Wódek Polmos Łańcut (WISENT) .....	22
2013/C 304/40	Asia T-450/13: Kanne 23.8.2013 — CEDC International v. SMHV — Fabryka Wódek Polmos Łańcut (WISENT VODKA) .....	23
2013/C 304/41	Asia T-461/13: Kanne 30.8.2013 — Espanjan v. komissio .....	23
2013/C 304/42	Asia T-462/13: Kanne 30.8.2013 — Comunidad Autónoma del País Vasco ja Itelazpi v. komissio ..	24
2013/C 304/43	Asia T-463/13: Kanne 30.8.2013 — Comunidad Autónoma de Galicia v. Euroopan komissio .....	25
2013/C 304/44	Asia T-464/13: Kanne 30.8.2013 — Retegal v. komissio .....	25
2013/C 304/45	Asia T-465/13: Kanne 30.8.2013 — Comunidad Autónoma de Cataluña ja CTTI v. komissio .....	26

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä*, ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**FI**